

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 53. No. 217.
1938. szeptember 28., szerda.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietar: Societatea Anonimă p. editura ziarului Arad Közlöny, Inreg. in Reg. Publ. Periódice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

CHAMBERLAIN:

„Nem vállalhatjuk kis nemzetek miatt a brit birodalom háborus veszélyeit“

Szerdán délután újra beszél a nemzetközi helyzetről az angol alsóházban a brit kormány elnöke. — Rendkívüli intézkedések Angliában, Csehszlovákiában, Belgiumban és Hollandiában. — Egy szudétanémet vezér halála. — Feltűnést keltező letartóztatások Ungváron és Prágában. — A francia államtanács ülése. — Visszautazott Londonba Wilson, Chamberlain berlini kiküldötte

Anglia és Franciaország garantálják a szudétanémet egyezmény végrehajtását

London. (Reuter.) Közvetlenül Hitler kancellár beszédének elhangzása után az angol kormány minisztertanácsra ült össze. A király ugyanebben az időben titkos koronatanácsot elnökölt. A késő éjjelig tartó rendkívüli minisztertanács és koronatanács után a kormány tagjai ma délelőtt ismét minisztertanácsot tartottak, amelyen Hitler beszédét és a legközelebb teendő lépéseket beszélték meg. Megvitatják, hogy tekintettel az október 1-ig hátralevő időre, milyen eshetőségekkel kell számolni és mit lehet tenni.

1. Az angol-francia-német tárgyalások

A kormány politikájának vezérelve továbbra is a Chamberlain-féle elgondolás marad és a legközelebbi napokban nagy erőfeszítések várhatók ebben az irányban.

Politikai körökben még mindig nem adták fel a reményt arra, hogy Chamberlain erőfeszítései nem vesznek kárba. A legközelebbi napokra újabb behívások várhatók és arra számítanak, hogy nagyobb méretekben hajtják végre a katonai segédszolgálatok tagjainak és a tartalékosoknak behívását.

Chamberlain: „Már nagyrészt megvan a megegyezés...“

Éjeli 1 órakor Chamberlain miniszterelnök nyilatkozatot tett a sajtó számára:

— A német hírodalmi kancellár beszédét olvastam — mondotta a miniszterelnök. — Köszönettel fogadtam azokat az utalásokat, amelyek az én békementésekre szolgáló fáradozásaimra vonatkoztak. Ezeket az erőfeszítéseket továbbra sem szüntetem meg, hisz már nagyobb részt meg van a megegyezés. Az ígéreteket nem a német kormánynak tették egyenesen, hanem elsősorban a francia és az angol kormánynak. Az angol hírodalmi kormány nevében kijelenthetem, hogy erkölcsi kötelességemnek tartom, hogy ezeket az ígéreteket teljes hűségűséggel végrehajtsák. Felelősségem tudatában közlöm, hogy ezeket az ígéreteket a csehszlovák kérdés végleges rendezésére be kell váltani, feltéve, ha a német kormány is hozzájárul a megegyezéshez. Bízom abban, hogy a birodalmi kormány nem fogja visszautasítani azt a javaslatot, amelyet a barátságunk abban a szellemében tettem, amelyben Németországban engem fogadtak. Ennek elfogadása esetén eleget

tesznek annak a német kívánságnak, amely a szudétanémeteknek a Birodalommal való egyesítésére vonatkozik.

A reggeli angol lapok részletesen foglalkoznak Hitler tegnap este mondott beszédével. A Times hangoztatja, hogy Hitler beszéde során háromszor jelentette ki, hogy Németország nem akar mást, mint gyakorlati megvalósítást annak, amit Benes csehszlovák köztársasági elnök ígért. Azt is kiemelik a lapok, hogy Hitler bejelentése szerint Németország semmilyen területi igényeket nem támaszt többé Európában.

Az angol külgazdasági minisztérium hivatalos közleménye

Az angol külügyminisztérium a következő hivatalos közleményt tette közzé:

— Hivatalos angol körök megállapítják, hogy Chamberlain miniszterelnök az utolsó hetekben tevékenyen fáradozott azon, hogy Hitler német birodalmi vezérrel és kancellárral együttesen a csehszlovák kérdést békés megoldás felé terelje. Angol kormánykörökben úgy találják, hogy még ma is lehetséges a békét tárgyalások útján megmenteni.

A német követelések átadása után az angol és a francia kormány a csehszlovák kormány elhatározását várja.

Ha az angol miniszterelnök fáradozásai eredménytelenek maradnak és Németország hadseregével bevonulna Csehszlovákia területére: Franciaország azonnal katonai segítséget nyújt Csehszlovákiának, Anglia és Szovjetországgal kétségtelenül Franciaország oldalára állnak.

— Még nem késő — hangoztatja a kommuniké. — Még mindig rendelkezésre áll megfelelő idő, hogy megtalálják a békés megoldás felé vezető utat.

London Hivatalosan megállapítják, hogy az angol külügyminisztérium kommunikéjét nem Hitler beszédének hatása alatt adták ki. A kommuniké kiadását angol-francia és orosz diplomáciai megbeszélések előzték meg, melyek alapján adta ki az angol kormány hivatalos jelentését.

Hazarepült Londonba Chamberlain követe

Berlin. A Havas ügynökség tudósítójának értesülése szerint Horace Wilson angol külügyi tanácsos, aki hétfőn Chamberlain miniszterelnök személyes üzenetét vitte Berlinbe, a délelőtti folyamán újabb látogatást tett a né-

met államfőnél. Kihallgatása félóra hosszat tartott, majd délben 1 óra 45 perckor elhagyta Berlint és repülőgépen visszautazott Londonba.

„Három nap a béke megmentésére“

Páris. A francia kormány tagjai kedden délelőtt államtanács ülést tartottak. Lebrun köztársasági elnök vezetésével. Az államtanács ülése délelőtt 10 órakor kezdődött és 11 óra 40 perckor ért véget és azt nagyrészt Daladier miniszterelnök beszámolója töltötte ki. A miniszterelnök a londoni tanácskozásokat ismertette teljes részletességgel és az államtanács tagjai a francia kormány két vezetőjének állásfoglalását mindenben helyeselték. Utána rövid vita során megtárgyalták azokat az intézkedéseket, amelyeket a helyzet következtében hoztak. A miniszterelnök az államtanács ülése után kijelentette az újságíróknak, hogy a parlament összehívásának kérdése nem került szóba.

A francia szenátus külügyi bizottságát szeptember 30-ára ülésre hívták össze.

A francia államtanács ülése előtt a külügyminisztériumban a külföldi lapok számára a következő kijelentéseket tették:

— Három nap áll rendelkezésre, hogy a békét megmentjük. Megkísérliünk mindent és meg fogjuk találni a békés kivezetést.

Angol frontarcos légiók csehszlovákiai missziója

London. (Rador.) A volt angol frontarcosok légióinak elnöke, aki tegnap érkezett vissza Berlinből Londonba, átnyújtotta Hitler birodalmi vezér választását Chamberlain miniszterelnöknek. Ez az az üzenet, amelyre Hitler hétfő esti beszédében is kitért és úgy szól, hogy nincs kifogása az ellen, ha az angol volt frontarcosok szövetségének légióját, mint teljesen pártatlan és semleges testületet, felhasználják a vitás szudétanémet területeken a népszavazás és az átmenet idejére.

A londoni fontkiegyenlítő-alap nagyrányú dollárvásárlásai

London. A Daily Express szerint a fontkiegyenlítő alap a királyi hivatal utasítására 100 millió dollárt vetett piacra a font áriálva-mának védelmében.

A nap kérdése: meghosszabbítható-e még az október 1-i határidő...?

Berlin. (Rador.) Chamberlain angol kormányelnök hétfő éjszakai nyilatkozata, amelyet Hitler vezér és kancellár beszéde után tett mélyszégyenben benyomást gyakorolt a birodalom politikai köreiből. Bizonyos körökben megállapítják, hogy ezidőszent a legfontosabb kérdés: meghosszabbítható-e Németország néhány nappal az október elsejében megállapított határidő, illetve, hogy lehetségesnek ítélik-e még hivatalos politikai körökben ezt a meghosszabbítást.

Chamberlain szerdai beszéde az alsóházban

London. (Rador.) Chamberlain angol kormányelnök szerda délután három órakor nagy beszédet mond a törvényhozás alsóházában. A legutóbbi ülészaktól kezdődően ismerteti a miniszterelnök a nemzetközi helyzet fejlődését és a jelenlegi helyzetet. A nagyjelentőségű ülé-

délután háromnegyed három órakor istentisztelettel kezdődik, majd a különböző hagyományos formások teljesítése után a kormánytagjai válaszolnak a különböző, hozzájuk intézett kérdésekre. A vitát Atlee őrnagy, a munkáspárti ellenzék és egyben a teljes ellenzék vezérének felszólalása nyitja meg, majd Sir Archibald Sinclair, a liberális párt vezetője beszél.

Anglia légvédelmi előkészületei

London. (Rador.) A Reuter ügynökség jelenti: Az egész országban megtették az előkészületeket az esetleges légitámadások elhárítására. Lázás gyorsasággal építik a menedékhelyeket és a köztereken, valamint a parkokban árkokat ásnak. A belügyminisztérium minden házban hirdetményt ragasztott ki, amely utasítást tartalmaz légitámadás elleni védekezésre. Mindenütt központokat létesítettek, ahol utasításokat adnak a gázárcok használatáról és ezeket a központokat ezerszámra keresik fel a lakosok. Hárommillióöttszáz ezer gázárc áll szétosztásra készen.

Általános szolgálati kötelezettség Angliában

Londonból jelenti a Star, hogy a legközelebbi minisztertanácsban az a javaslat hangzik el, hogy az általános nemzeti szolgálati kötelezettség bevezetését a kormánynak el kell rendelnie és ebből a célból „Általános Szolgálati Minisztériumot” kell szervezni, amelynek az a feladata, hogy a szolgálatra kötelezett angol nőket és férfiakat a számukra megfelelő beosztás szempontjából rendeltesse helyükre állítsa.

2. Hitler beszéde után:

London. (Reuter.) Hitler német kancellár beszédét Chamberlain miniszterelnök több minisztertanácsával együtt hallgatta meg rádión a miniszterelnökségen. Irányadó helyről közlik, hogy a beszédet mindjárt a rádióadás után behatárolva megvitatták. Az első benyomás feltétlenül kedvező. Erős benyomást keltett Hitlernek az a megjegyzése, hogy ismételtlen hangzott a békeakarát és utalt Németország békekészségének különböző megnyilvánulásaira.

Francia politikai körökben kijelentették, hogy Hitler beszédéből békés szellem csendül ki. A beszéd nem zárja be az ajtót a további tárgyalások előtt. A Paris Soir külön kiadásban ismertette a német kancellár beszédét.

Róma. Mussolini miniszterelnök hazatérőben különvonatán hallgatta a német rádió közlését. Olaszországban a beszéd rendkívül nagy hatást és meglepedést váltott ki. A német kancellár beszédét a legtöbb lap külön kiadásban közölte.

A csehszlovák sajtó visszhangja

Prága. (Rador.) A csehszlovák sajtó Hitler kancellár hétfői beszéde után megállapítja, hogy semmiféle változás nem történt, legfeljebb csak az, hogy a szudétaterületeket még október elseje előtt követelik Csehszlovákiától. A sajtó felháborodva tiltakozik a Benes elnök személyteléért támadás miatt és tiltakozik az ellen a beállítás ellen is, hogy a német memorandum feltételei egyeznek a francia-angol tervezet feltételeivel.

3. A csehszlovák kormány lépései:

Páris. A Havas iroda jelenti: A francia minisztertanács ma Lebrun köztársasági elnök jelenlétében ülést tart. Addig is elhatározta a francia minisztertanács, hogy abban az esetben, ha a német hadsereg behatol Csehszlovákia területére, a francia kormány a Népszövetségtől a tanácsülés azonnali összehívását kéri. Németországot a Népszövetség támadó állammak bélyegezné.

Prágai üzenet Budapestre

Prága. A Cseh Távíráti Iroda jelenti: A magyar kormány, mint ismeretes, szeptember 19-én diplomáciai lépést tett a prágai

kormánynál és ennek keretében felhívta a figyelmet arra, hogy azonos elbánást vár a csehszlovákiai német probléma megoldásakor a magyar nemzetiség részére. Kirota külügyminiszter tegnap közölte a prágai magyar követvel, hogy bár a legutóbbi tárgyalások Franciaországgal és Angliával más alapon folytak, a csehszlovák kormány még is hajlandó a magyar kormánnyal erről a kérdéstről barátságos tárgyalást folytatni.

Budapestről jelentik: Illetékes helyről a Magyar Távíráti Iroda utján a következőket közlik: A csehszlovák kormánynak a magyar jegyzékre adott válaszát Prágában aként magyarázzák, hogy a csehszlovák kormány a Hodzsa-féle nemzetiségi szabályzat alkalmazásával kívánja a magyar kormánynak a csehszlovák köztársaság területén élő magyar lakosságra vonatkozó kérését rendezni.

Benes területeket ajánlott Lengyelországnak

Varsó. (Rador.) A csehszlovák külügyminisztérium tegnap átnyújtotta válaszigyzékét a prágai lengyel követnek a szeptember 21-én átadott lengyel jegyzékre. A Pat távirati iroda jelentése szerint a cseh válaszban semmi pozitív adat nincsen, sőt olyannak tekinthető, mint ha a már megtett javaslatot is vissza akarnák vonni.

A Reuter iroda jelentése szerint, prágai hivatalos helyről közölték azt, hogy Benes köztársasági elnökhöz intézett levelében hajlandónak mutatkozott a két ország között fennálló nézeteltérést még a jelenlegi csehszlovák határ revíziója árán is megoldani.

Itt írjuk meg, hogy Hitler kancellár beszéde lengyel politikai körökben kedvező hatást váltott ki. A lengyel sajtó tiltakozik Prága halogató politikája ellen és egyhanguan követeli a kérdés gyors és végleges elintézését. Tovább már nem lehet várni, — írják a lapok — Teschtent vissza kell adni Lengyelországnak.

Fémpénzek és érmék beszolgáltatási kötelezettsége

A csehszlovák kormány rendeletét bocsátott ki, amelynek értelmében a rendkívüli helyzetre való tekintettel szabályozza a különböző értékek forgalmát. A rendelet értelmében a különböző érméket s egyéb értékes tárgyakat készült forgalmi értékeket azoknak tulajdonosai kötelesek beszolgáltatni. Kivételt a csehszlovák állam hivatalos ezüst érméi képeznek.

Hartl dr. szudéta-vezér halála

A német távirati irodának jelentik a határról, hogy Libau szudétanémet város környékén Hartl dr. ismert szudéta-vezért agyonlőtték. Hartl dr. gépkocsijával a szudétaterületek német lakosságát kereste fel és utja közben egy katonai járőr vezetője minden felszólítás nélkül reáütött. Hartl dr.-t fejlövés érte és ez pár perc múlva a halálát okozta.

Feltűnést keltő letartóztatások

Ungvárról jelentik, hogy az ottani hatóságok Rác Pál, Kovács Miklós és Kiss László magyar és Ilkoviccs russzin újságírókat letartóztatták. Prágában viszont szabadlábra helyezték Zvatkó Pált, a Prágai Magyar Hírlap vezércikkíróját, Pozsonyban szintén letartóztatták az ottani magyarság két vezetőjét, de Eszterházy János gróf közbenjárására szabadon engedték őket.

Szudétanémet szabadcsapatok támadása

Prága. (Rador.) A vasárnapról hétfőre virradó éjszaka Csehszlovákia egész területén, néhány elszigetelt támadástól eltekintve, nyugodtan telt el. Kraslice és Franzensbad közelében a német határ mentén szudétanémet csoportok puskákkal és gépfegyverekkel felszerelve benyomultak cseh szlovák területre és rövid lövöldözés után visszavonultak.

Itt írjuk meg, hogy a csehszlovákiai általános mozgósítás nem érinti azokat az ijákat, akiknek október elsejétől kezdődőleg kell katonai szolgálatra jelentkezniük.

A prágai külföldi követségek

A Reuter ügynökség jelenti, hogy az olasz, német és amerikai követségek személyzetének a családtagjai elhagyták Prágát. A követségeken

csak a követek és a férfi-személyzet tagjai maradtak.

A kormányalkotó pártok politikai bizottsága Hodzsa volt miniszterelnök elnökleto mellett ülést tartottak és megvizsgálták a Kárpátalja legfontosabb kérdéseit. A tanácskozáson résztvettek a rutén pártok képviselői is.

A csehszlovákiai német demokrata ifjusági egyesületek levelet intéztek Benes elnökhöz és Sirovy miniszterelnökhöz és ebben közölték, hogy a csehszlovákiai német demokraták készen állnak a harcra a demokrata köztársaság területének integritásáért. Megelégedésüknek adtak kifejezést a kormány által fogantatott katonai intézkedések felett. A német demokraták szabad polgárai akarnak maradni hazájuknak és tiltakoztak a szudétaterületeknek a német birodalomhoz való esetleges csatolására ellen.

4. Roosevelt elnök akciója:

Páris. (Havas.) A Matin megbízható washingtoni helyéről szerzett információja alapján azt a szenzációs hírt közli, hogy Roosevelt köztársasági elnök a béke megmentése érdekében újabb lépésre határozta el magát. A híradás szerint az elnök felajánlotta közvetítését a konfliktus elintézésére. Erre a lépésre a legközelebbi napokban, vagy órákban sor kerülhet.

Chamberlain válasza Rooseveltnek

London. (Rador.) Chamberlain miniszterelnök Roosevelt békefelhívására nyomban válaszolva, nagy meglepedését fejezte ki a béke érdekében tett erőfeszítésekért. Chamberlain rámutatott arra, hogy a mai válságos időkben szükséges mindent megtenni, mert ha bizonyos elhatározás történik, erről az utról nincs visszavonás. A brit kormány megtett és megtesz mindent, ami hatalmában áll a béke megővására, sőt éppen ebben a pillanatban komoly felhívást intézett a megegyezés érdekében. Az Egyesült-Államok elnökének szavai nagy segítséget jelentenek azok számára, akik komolyan akarják a békét. A brit kormány minden fentartás nélkül csatlakozik Roosevelt elnök felhívásához és azt a reményét fejezi ki, hogy mindazok a kormányok, amelyekhez a felhívást elküldték, hasonló módon fognak eljárni.

Benes:

„Csehszlovákia védekezni fog”

Prága. (Rador.) Roosevelt köztársasági elnök üzenetére Benes többek között a következőket válaszolta:

— Csehszlovákia a maga részéről mindent elkövetett a múltban és elkövet ezután is, hogy ne szakítsák meg a tárgyalásokat, mert azt szeretné, hogy a viszály békés eszközökkel nyerjen elintézés. A mostani esetben győznie kell az okosságnak, az emberi értelemnek és az igazság szellemének.

Benes Roosevelt elnök felhívására adott válaszában a továbbiakban közölte, hogy a csehszlovák nemzet védekezni fog, ha megtámadják. A köztársaság a legnagyobb áldozatokhoz hozta a tárgyalások folyamán, olyan áldozatokat, amelyek a nemzet életérdekeibe vágnak. A tárgyalásokat nem fogják megszakítani, mert remélik, hogy a konfliktust békés úton, megegyezéssel lehet elsimítani. Benes el

CORSO:

Jön!

Tarakanova

hercegnő

A szenvedély, a szex, az izgalmak, a szexualitás, a szerelem és a művészet filmje!

Főszereplők: Annie Vermy és Pierre Richard Willem

Ma: 3:1, a szerelem iavára
Bársony Rózsi, Dénes O, Halmay T.

nők annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy még nem késő az igazság szellemében megoldani a problémát, anélkül, hogy az erőszakhoz kelljen nyulni.

Hitler válasza Rooseveltnek

A Német Távirati Iroda közli azt a választáviratot, amelyet Hitler kancellár küldött Roosevelt elnök távirati felhívására. A választáviratban a német államfő méltányolja azt a nemes szándékot, amely Roosevelt elnököt vezeti és kijelenti, hogy minden tekintetben osztja az ő felfogását, egy esetleges európai háború beláthatatlan következményei tekintetében. El kell háritani minden felelőséget a német népről, ha a további fejlődés minden várakozás ellenére mégis az ellenségeskedés tényleges kitörésére vezetne. Ezután részletesen ismerteti a szudeta kérdés fejlődését és megismételte, hogy a csehek a békeszerződésekben vállalt kötelezettségeiket kezdettől fogva nem tartották be. Hangoztatta, hogy nem Németország viseli a felelőséget azért, hogy szudeta kérdés van. Majd rámutatott, hogy a probléma által érintett emberek szörnyű orsra már nem engedi meg a kérdés elodázását. Azokat a lehetőségeket, amelyek az igazságos megegyezéshez vezetnek, a német emlékirat javaslatai teljesen kimerítik. Most már a cseh kormányra tartozik annak eldöntése, hogy a békét akarja vagy a háborút.

Amerika neheztel Hit'erre...

Washington. (Rador.) A Havas ügynökség jelentése szerint Hitler kancellár beszédének nagy figyelmet szenteltek Washingtonban. Általában bírálják a szavak támadó élet és az amerikai közvéleményt kellemetlenül érintette, hogy Hitler egyáltalán nem tett említést Roosevelt köztársasági elnök

zák be és igyekeznek azt német kikötőkbe szállítani. Hétfőn, vagy kedden két petróleum-szállító hajó indul Hamburgba 50—50 ezer hordó benzint tartalommal.

Allam'anács Párisban

Páris (Rador.) Az Elysée palotában Lebrun köztársasági elnök elnöklété alatt minisztertanács volt, amely délben ért véget. Rucart közegészségügyi miniszter beszámolt azokról az intézkedésekről, amelyeket fogantatosítottak az asszonyok és gyermekek segélyezéséről, az állomási és középületek megvédéséről légitámadások ellen, valamint az utasításokról, amelyek általános jellegűek.

Ortiz elnök utánozza Rooseveltet Argentínában

Buenos Aires. (Rador.) Ortiz, az argentin köztársaság elnöke tegnap felhívással fordult Hitlerhez és Beneshez és ebben közölte, hogy Argentína minden erejével támogatja Roosevelt elnököt a béke biztosításában.

Anglia és Franciaország garanciája

London. (Rador.) Chamberlain miniszterelnök azon nyilatkozata, amelyben kijelentette, hogy Anglia és Franciaország garantálják a szudeta-német területeknek Németországhoz való csatolását, a közvéleményben általános jóváhangyást váltott ki. Ez a biztosíték Hitler vezér és kancellár minden kétségét eloszlatja az irányban, hogy a szudeta-német területeket a német birodalomhoz csatolják. Londonban remélik, hogy az angol-francia kötelezettségvállalásnak eredményeként Hitler kancellár terveinek megvalósítását lehetséges lesz rövid időre elhalasztani.

Lord Halifax angol külügyminiszter tegnap

„SCALA“ NAGYFILMEK SZINHAZA
TEL.: 20-10.

Ma szerdán utoljára Nagy Kató és Jean Murat
Párisban készült orosz-tárgyu filmreke:

Fejedelmi éjszakák

Előadások naponta: 5, 7.15, 9.30 órákor.
Matiné: szombaton 3 és vas. d. e. 11.30, d. u.
3-kor mérsk. hely.

G. Bucurestiből jelentik:

A sinaiai minisztertanács

Bucuresti. Szeptember huszonhatodikán a sinaiai Peles-kastélyban minisztertanács volt, amelyen Őfelsége II. Carol király elnökölt. A minisztertanácsban valamennyi miniszter és Ionescu Stefan tábornok, a nagyvezérkar főnöke vettek részt. Comnen külügyminiszter beszámolt a külpolitikai helyzetről, míg Glatz tábornok a nemzetvédelmi minisztérium államtitkára, a hadseregről referált. Külön szűkebbkörű bizottság alakult több miniszterből, akik állandó felügyeletet fognak gyakorolni a hadsereg felszerelésének meggyorsítása céljából.

Miron Cristea békebeszéde

A „Fidac“ kongresszuson résztvevők tegnap látogatást tettek dr. Miron Cristea patriarcha miniszterelnöknél, aki a következő beszédet mondotta:

— A román királyság, ahol a Fidac jelenlegi kongresszusát tartja, elsősorban pacifista. Éppen ezért minden román boldogan állapítja meg, hogy olyan testületeket láthat vendégül, mint a Fidac, amelynek programjában a „béke“ áll. Ha Románia mégis fegyverkezik, ez csak azért történik, hogy a klasz

Blokád! Mikor? Hol? Holnap az egész város csak erről beszél!

üzeneről. A kancellár beszéde semmiféle változást nem jelent és a fennálló krízis változatlanul maradt teljes egészében. Az amerikai rádióleadók nyomában közölték Benes választást Roosevelt felhívására Hitler beszéde után és így hangsúlyozták ki a különbséget a két államfő felfogása között.

5. Rendkívüli intézkedések

a külföldön:

London védő-készületbe helyezik

London. A Reuter ügynökség jelenti: A kormány elrendelte a légi tartalék haderő mozgósítását. A légi segédflottához tartozó tiszteket és pilótákat szolgálattételre hívják be és speciális szolgálatra osztják be. A légügyi minisztérium először egy léggömbök-ből álló záróláncot állít fel, amelynek feladata lesz Angliát és főleg London az ellenes támadás ellen megvédeni.

A belga kormány újabb katonai intézkedéseket fogantatosított

Brüsszel. (Rador.) Spaak miniszterelnök tegnap kihallgatáson volt a királynál, aki ebédre is visszatartotta. Délután 3 órákor minisztertanács volt, amelyről az alanti jelentést adták ki:

— A minisztertanács megvizsgálta a nemzetközi helyzetet és úgy döntött, hogy a katonai intézkedéseket kiegészítik és nyomban szolgálattételre hívják be a vadászrezdek, a motorizált lovasság és az erődítmények szabadságot tiszteit és legénységét.

A bolgár király Jugoszláv'ában

Belgrád. (Rador.) Boris bolgár király tegnap Brodiba érkezett, ahol Pál régensherceg látja vendégül.

Mexikó gyors ütemben hajózza be a petróleum-szá litmányokat

Mexikó. (Rador.) A Reuter ügynökség jelentése szerint a Németország által Mexikóban vásárolt petróleum-termékeket gyors ütemben hajózzák

dél előtt kihallgatáson fogadta Corbin, londoni francia nagykövetet.

A kubai delegáció javaslata

Genf. (Rador.) Hírek szerint a kubai delegáció határozati javaslatot kíván a Népszövetség közgyűlése elé terjesztetni, amelyben a Népszövetség szolidaritásnak jelentené ki magát Roosevelt elnök legutóbbi békeszózatával, amelyet az európai népekhez intézett.

Az olasz sajtó állásfoglalása

Rómából jelentik: A „Tribuna“ nagy mértékben feltűnőnek tartja Franciaország katonai intézkedéseit, hiszen Hitler tegnapi beszédében félreérthetetlenül bejelentette, hogy a német-francia határ jelenlegi állapotát véglegesnek és sérthetetlennek tekinti. A franciák erre a kijelentésre azzal feleltek, hogy kiűritették Metz és Strassburgot. Joggal felmerül ezek után a kérdés, ki kívánja a nemzetközi vizályt? A „Lavoro Fascista“ felveti a kérdést, vajon „a világ két olyan hagyományokkal rendelkező állama, mint Anglia és Franciaország, hajlandó-e követni Benest törekvéseiben. Ez józan ésszel fel nem tehető. Chamberlain szavait követve, Anglia nem cselekszik örültségeket“.

Október 1-én ül össze a fascista nagytanács

Az olasz sajtó különös jelentőséget tulajdonít annak, hogy a fascista nagytanácsot október elsejére hívták össze. Megállapítják a lapok, hogy a Prágának adott ultimátum lejártával adódott helyzetben a fascista nagytanácsnak alkalma lesz azonnal állásfoglalni.

Amszterdam. A Reuter ügynökség jelentése szerint a holland kormány csapaterősítéseket eszközöl az ország keleti és déli határán.

szükség példával éljen, amely szerint, aki békét akar, annak fel kell készülnie a háborúra. Románia általam köszönetet mond Önöknek azért az isteni és keresztényi célért, a mit ez az egyesület meg akar valósítani: békét a népek között.

Az utolsó percben!

Páris. A keddi francia államtanácsról kiszivárgott hírek szerint a francia kormány a legelső angol-francia terv elfogadását ajánlotta a csehszlovák kormány figyelmébe. (Havas).

Prága. A Havas-iroda jelentése szerint kedden délután a kormány intézkedésére felhívást bocsátottak ki a nagyközönséghez, felszólítva mindenkit, hogy külföldi telefonbeszélgetéseit a lehető legrövidebb időre korlátozza.

Varsó. A Pat-ügynökség jelentése szerint kedden Beck lengyel külügyminiszter az angol és a francia nagykövetek látogatását fogadta, kikkel hosszabb megbeszéléseket folytatott.

URANIA Előadások 5 órától.

A felejthetetlen Jean Harlow
legszébb filmje, saját tragédiájának megjatszása

A láthatatlan front (S u z y)

Határ: A világháború, légi parajok, kímkedések.

Partner: CARY GRANT FRANCIS TONE

Kiegészítő műsor: „Gyilkosság a szalonkocsiban“

Háromnyelvű feliratok

Párisban a bazzalmakhoz szokott „grand-guignol“ színházak közönsége is újat, különlegeset és háborzongatót kapott

BORIS KARLOFF

multheti premierfilmjének előadásán! Sikerült megszerezniük e nagyszabású filmet és az

ÉJSZAKA REJTELMEI

rövidesen bemutatásra kerül. Izgalmasabb, mint a „Frankenstein“-sorozat!

Két városi rendelet:

1. Ujra szabályozták a jármű- és gyalogos forgalmat

2. Intézkedések a nyilvános előadások rendezéséről

Mikor, hol és milyen módon kell az előadások után eljátszani a királyhimnust. — A Trón iránti hódolat kifejezése. — Nyilvános előadások számára szolgáló helyiségekben tilos a dohányzás, a pótszékek beállítása

A város vezetősége két új rendeletet hozott nyilvánosságra, amelyeknek mindegyike a közigazgatási ügyosztály hatáskörébe tartozik. Az első rendelkezés az új közigazgatási törvényre és a büntető törvénykönyvre hivatkozva, a város köztisztasága, csendje és nyugalma, valamint a város közlekedésének megrendszabályozása érdekében a következő intézkedéseket tartalmazza:

1. Tilos a gépjárművek vezetői számára sziréna, klaxon, vagy más hangos jelzőkészülék használata. Nappal, reggel 7 órától este 9 óráig, a gépjárművek vezetői mélyhangú dudát kötelesek használni, éjszaka pedig este 9 órától reggel 7 óráig kizárólag fényjelzést alkalmazhatnak.

2. Vasár- és ünnepnapok, és nap, munkanapokon pedig délelőtt 11 órától 2 óráig, délután 6 órától 9 óráig, a Bulev. Regina Maria aszfaltozott jobboldalán — a Horia és Bratianu közötti szakaszon — tilos a járműközlekedés. Jelzett időben és helyen kizárólag gyalogjárók vehetik igénybe a kocsit is, míg a járművek a főútvonal közepén uttestét, a keramitkockákkal kirakott részt használhatják.

3. Délután hattól este kilencig a fentjelzett utszakaszon tilos a gyermekkocsikkal való közlekedés. Ebben az időben itt kizárólag gyalogjárók vehetik igénybe a kocsit is.

4. Szigorúan tilos a teherjárművek számára (kocsik, gépkocsik, traktorok, stb.) a közlekedés a Bulevardul Reg. Maria, a Bulev. Reg. Ferdinand aszfaltozott szakaszain és a Colonel Paulian, valamint a General Berthelot utcákon. Ezen járművek számára egy a vasútról jövő, mint a vasútra menet, illetve mindkét menetirányban a következő útvonal igénybevétele kötelező: Calea Romanilor, Trib. Dobra ucca, Calea Banatului, Avram Iancu-tér, Colonel Pirici-ucca, a Bulev. Rez. Maria és Reg. Ferdinand ut keramitos utszakasza, Calea Bihornului, Calea Aurel Vlaicu, vasútállomás, Miron Costin ucca, Mocioni-ucca, mindkét menetirányban. A városháza és a General Grigorescu-ucca közötti utszakaszon ezek a járművek kizárólag az uttest jobboldalán, a kockakövekkel kirakott részen haladhatnak a vasúti állomás irányába. Mellékútvonalakon lévő raktárakhoz való be- vagy kihajtás a legközelebbi keresztútca igénybevételevel történhetik meg.

5. A megállóhelyek szabályozása a következőképpen történt meg: Olyan gépkocsik és társasgépkocsik számára, amelyek rövid időtartamu tartózkodásra a város területén kívül eső helyről érkeznek, a Palace kávéház előtt határozta meg az állomáshelyet, Bérkocsik és bérképkocsik állomási helyei továbbra is a jelenlegi helyeken maradnak. Parasztkocsik állomáshelyei: az 1 Decembrie ucca, a gabona Obor, a Piața Cetatii és azon szekerek számára, amelyek a Catedralai térre hoznak árut, a Ioan Rusu Sirianu uccának a víztorony melletti része.

6. Egyfogatú parasztszekereknél kötelező, hogy a lovat két rud közé fogják.

7. Tehergépkocsiknak állati erővel történő vontatása csak úgy engedhető meg, ha ez rud nélkül, közvetlen a vontatásra kerülő jármű elé fogott állatokkal történik.

8. A város területén minden lofogatu kocsi, — bejeértve a bérkocsikat is, — kizárólag úgyetve közlekedhet. Az állati vontatású kocsik abban az esetben, ha lépésben közlekednének, akadályoznak a többi járművek forgalmát. Ugyanezkor pedig megtiltják a vágthában való közlekedést. A forgalom lebonyolításának minden vonatkozásában az állati járművek vezetői kötelesek előnyben részesíteni a géprejű járműveket.

9. A gépkocsik számára óránkénti 25 kilométerben, kerékpárok számára 10 kilométerben határozták meg a maximális sebességet.

10. A cukorgyárból repavagdalékot, vagy

mélaszt szállító szekerek számára tilos a Regina Maria, Regele Ferdinand, Carol I., General Dragalina utakon, a Tribunal Dobra, Matej Corvin, Gr. Alexandrescu, Marasesti, Crisan és Gh. Popa-uccákon keresztül való közlekedés.

11. Tilos a kerékpárok számára: a gyalogjárókon, parkokban, sétányokban való közlekedés. b. Ugy közlekedniök, hogy kezük ne legyen a kormányon. c. A gyártás alkalmával megjelölt személysámon túl idegen személyeket felvenniök a kerékpárra. d. Több kerékpárosnak egymás mellett való közlekedése, hogy ezzel ne akadályozhassák meg a forgalom menetét és csakis menetirányban haladva az uttest szélső jobboldalán szabad hajtaniök. e. Minden kerékpártulajdonosnak szabályszerű rendszámmal kell rendelkeznie kerékpárja számára, amit látható helyen — semmi esetre sem az ülfönyereg alatt — kell felszereltetni.

12. A gyalogjárók kötelesek a számukra fenntartott járdán közlekedni és tilos számukra a kocsitak igénybevétele, vagy a kocsitun való tartózkodás. Tilos a kocsitnak átjárás alkalmával csoportokban való és oly módon történő igénybevétele, hogy ezzel a közlekedés fennakadást szenvedhessen. Kötelesek a gyalogjárók a kocsitun való átkelés alkalmával egyenes vonalban haladni, miután előzőleg meggyőződtek arról, hogy nem közeledik-e valamilyen jármű. Ha igen, előbb engedniök kell, hogy a jármű elhaladjon.

13. A jelenlegi bérkocsikat tulajdonosaiknak át kell alakítaniök mégpedig olyan módon, hogy a kocsikra gumikerék szerelendő, a kocsit magát lökéletesen kifogástalan állapotba kell hozniök. Valamennyi bérkocsi egyforma feketére festendő, az üléseknek pedig sárga bőrből kell készülniök. A lovak kiserelendők, úgy hogy a bérkocsikat huzásra valóban megfelelő, külsőleg is kifogástalan lovaknak kell a jövőben huzniök, Hasonlóképpen kizárólag jókarban lévő, gondosan kezelt lószerszámokat használhatnak a bérkocsisok.

14. A bérkocsisok számára egyenruha viselése kötelező. A lóvontatású kocsiknál a kocsisok egyenkabátot és sapkát, a gépkocsik vezetőinél egyensapka viselését írja elő a rendelkezés.

15. Jelen rendelet megszegői a Carol II. büntető törvénykönyv 24. szakasza értelmében egy naptól egy hónapig terjedő elzárással és 500—1500 leig terjedő pénzbüntetéssel sújthatók. Kivétet a rendelet első szakasza képez, amelynek megszegése esetén az idézett törvénykönyv 587. szakasza alkalmazandó. Visszaesés esetén a büntetés maximumát alkalmazzák.

16. szakasz a büntetések kirovásáról és megállapításáról intézkedik és többek között kimondja, hogy tettenérés esetén, ha a kihágást elkövető fél beismeri tettét és hajlandó elfogadni a minimális büntetést, a kihágást megállapító közegnyomban bevételezheti a büntetést, amelynek átveteléről törzslappal ellátott nyugta-könyvből köteles nyugtat adni. Ebben az esetben a megbüntetett egyén ellen nem indul büntető eljárás. Ellenkező esetben a jegyzőkönyv alapján, illetékes bíróság elé terjesztik a kihágási ügyeket. Jelen rendelkezés elleni kihágások ügyében az aradi vegyes járásbíróóság illetékes. A büntetéseket a közjövédelmekkel azonos módon hajtják be, Arad város pénztára javára. Nemfizetés esetén a büntetés — ugyancsak a város javára — kényszermunkává alakítható át, ennek visszautasítása esetén pedig elzárást alkalmaznak.

A 18. szakasz kimondja, hogy a rendelet intézkedései a kifüggesztéstől és meghirdetéstől számított három nap elteltével lépnek életbe. Kivételt a 13. és 14. szakasz képez, amelynek gyakorlati alkalmazására a városvezetőség 1939. január elsejében határozta meg a végső határnapot. Ekkor külön bizottság vizsgálja meg a bérkocsik ál-

lapotát és ha kifogás emelhető valamelyik kocsi, vagy gépkocsi ellen, ezt azonnal kivonják a forgalomból. Jelen rendelet életbeléptetésével megszűnik az 1938. július 28-án kiadott 33.531-es sz. városi rendelet érvényessége. Jelen rendelet végrehajtásával a város közigazgatási osztályát bízta meg a városvezetőség, a rendelet egy példányát megküldötték Temes-tartomány kormányzóságának.

A második rendelet a következőket tartalmazza:

I. SZAKASZ: Ugy az állami mint a magán-színházakban, továbbá a mozgóképszínházakban az előadás a királyhimnusz hangjaival végződik. Mozcóképszínházakban az utolsó előadászon kell a himnusz eljátszani. A himnusz dallamát a közönség állva, méltóságteljesen hallgatja végig.

II. SZAKASZ: Nyilvános előadásokon, bárhol is van a színhelye, tilos, hogy akár az előadás, (értekezlet) előtt, vagy utána bármilyen ének felhangozzék, amely hittételre vonatkozó esküt jelentene és személyeket, vagy cselekedeteket magasztalna. Minden nyilvános előadásnak a Trón iránt megnyilvánuló jókívánsággal kell végződnie és amennyiben az előadást zene kíséri, akár karének, akár zenekari teljesítmény formájában, az esetben az előadást szintén a király-himnusz fejezi be, az Uralkodó iránt való hódolat kifejezése jelölül.

III. SZAKASZ: Nyilvános előadások ideje alatt a teremben a dohányzás tilos.

IV. SZAKASZ: Tilos az is, hogy az igazgatóság, vagy a rendezőség bármilyen hivatalos, vagy magán-jellegű rendezvény céljaira szolgáló helyiségben pótszékeket állítson fel, vagy pedig megengedje az álldogálást azon a helyen, amelyet egyébként állóhely céljaira nem jelöltek ki.

V. SZAKASZ: A kihágókat a II. Carol büntető törvénykönyv 24. szakasza értelmében 1 naptól 1 hónapig terjedő elzárással és 500—1500 leig terjedő pénzbírsággal sújtják. Visszaesés esetén a büntetés legmagasabb mértékét alkalmazzák.

VI. SZAKASZ: A kihágásokat a rendőrtisztek és rendőrközegek állapítják meg és a jegyzőkönyv bizonyító erővel rendelkezik. kivéve, ha időközben kiderül, hogy a jegyzőkönyv hamis.

VII. SZAKASZ: A kihágások letárgyalására az aradi járásbíróóság illetékes. A pénzbírságot a város céljaira fordítják Nemfizetés esetén a pénzbírság a város javára szolgáló közmunkára változtatható át, Ennek visszautasítása esetén fogházbüntetéssel is megváltható.

**HAMBURG-AMERIKA
LINIE**



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások


tökéletes

üdülés és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.



Képviseleténél:

Kunstler utazásiroda
Arad, Bul. Regina Maria 24.
Telefon 10-86

Aradra várják „Gibraltár püspökét”, Harold Buxton anglikán főpapot

Magier Andrei dr. aradi ortodox román megyéspüspök vendége lesz az érdekes egyházfő

Hivatalosan fogadják az aradi állomáson a hatóságok fejei

Ismeretes az a szoros kapcsolat, amely az utóbbi években a görög keleti román és az anglikán egyház között fennáll. Ennek tanubizonyosságul szolgált Miron Cristea patriarcha a görög keleti román egyház lelki vezetőjének két év előtti angliai utazása. A mind szorosabbá váló érintkezés a két egyház között abból is kiviláglik, hogy az aradi görög keleti teológián két anglikán papnövendék tanul. Popescu Vintila teológiai tanár közvetlen irányítása mellett.

Ugyanekkor két román papnövendék hosszabb angliai tanulmányutra ment.

Ezalkalommal a kontinens anglikán vallású hívőinek lelkipásztora, Harold Buxton, Gibraltár püspöke látogat el a közeli napokban Romániába. Az egyházfő európai körútja során csütörtökön érkezik az országba, ahol először

Aradra látogat el, öt napon át tartózkodik Aradon Harold Buxton, mint Magier Andrei dr. aradi görög keleti püspök vendége.

A magas állású egyházi személyiség részére fényes fogadtatást készítenek elő. A kürtösi ha-

tárállomásra Popescu Vintila teológiai tanár utazik Harold Buxton püspök üdvözlésére, majd az aradi állomáson Magier Andrei dr., görög keleti püspök köszönti a magas vendéget, akinek

fogadtatására megjelenik az állomáson Dobriceanu Mihail ezredes, megyei prefektus, Vlad Alexandru tábornok, polgármester, valamint a többi hatóságok vezetői.

Az állomásról a görög keleti katedrálisba hajtanak, ahol Magier Andrei dr. rövid imát mond. A templomban felsorakoznak az összes aradi iskolák görög keleti növendékei, országór egyenruhában. Csütörtökön este Harold Buxton püspök tiszteletére

Magier Andrei dr. a püspöki palotában bankettet rendez.

Szombaton reggel a teológia kápolnájában anglikán szertartású istentiszteletet mutat be Gibraltár püspöke, vasárnap délelőtt pedig résztvesz a görög keleti katedrálisban bemutatott ünnepélyes istentiszteleten.

Miért sárgulunk el az irigységtől?

Valóban Hölgyeim a sárga irigység igazán nem áll jól Önöknek. Kövessék Önök is inkább a bájós, fiatal hölgy példáját, kinek virágzó arcára Önöket is irigységre készíti. Nem tudják talán Önök, hogy a tej a bőr ápolásánál valóságos csodákat művel? A bőr legfinomabb és legmélyebb pórusaiba behatol, miáltal nemcsak felületet tisztít, hanem arcbőrét mindig vakítóan tisztán, rugalmasan és egészségesen tartja. Használják Önök is a tiszta tejből előállított Milkuderm-Milchfett, krém és Milkuderm Hautsahnet, melyek már egy tubus használata után meggyőzik, hogy tiszta és egészséges teintjével még a legszebb bőrű hölgyek között is meg fogja állani a helyét.

Országőr-központokat állítanak fel a tartományi székhelyeken

Bucurestiből jelentik: A közigazgatás átszervezésével az országnak számos intézménye került új helyre, új feladatok elé. Nemcsak a pénzügyek, az iskola, a különböző felügyelőségek illeszkedtek így be az új rendbe, hanem az országór szervezet is. Ilyen módon ugyanis az országór szervezet eredményesebb lesz. A napokban fontos értekezlet volt az országór szervezet központjában és ezen az értekezleten megtárgyalták az új helyzetet. Az értekezlet elnöke Teofil Sidorovici, az országór szervezet főparancsnoka volt s rajta kívül Mi-

Blokád! Mikor? Hol? Holnap az egész város csak erről beszél!

Eltűnt két szovjet-pilótánő, akik leszállás nélküli utra indultak a Távolkeletre

A Tass orosz távirati iroda jelenti, hogy szombaton, szeptember 24-én reggel 8 óra 12 perckor Grizodubova és Raskova szovjet repülőnők, akik közül az első tagja a legfőbb szovjetnek, a másik pedig hadnagy az orosz légilottában, kétmotoros repülőgépen leszállás nélküli repülésre indultak a Távolkeletre. Vasárnap reggel 6 óra 53 percig rendszeres rádiójelentések érkeztek a két pilótánő gépjéről, akik akkor már a Bajkál-tó környékén repültek, azóta azonban semmi hír nem jött tőlük. Az orosz légi hatóságok széleskörű kutatást indítottak a két vakmerő szovjet-pilótánő megtalálására.

Izgalmas jelenetek a Csermák-ügy keddi tárgyalásán

Vád alá helyezték az egyik tanut, aki ellentmondásokba keveredett. — Kolozsvári ügyvéd a védelem frontján

Nem csökkenő érdeklődés jegyében folyik Aradon a Csermák-ügy főtárgyalása. Kedd reggel, a főtárgyalás nyolcadik napján elsőnek Polonyi butorkereskedőt, majd pedig Ivanici Peter bérköcsist, azután pedig Batrin Ioan dr. ügyvédet hallgatták ki. Batrin ügyvéd, aki barátja Putici Livius dr.-nak, kijelentette, hogy Bucurestiben találkozott Csermák Liliivel és Putici Liviusal, akikről úgy hallotta, hogy a közeljövőben egybekelnek.

A következő tanu Schimeck Mária, a Hartmann-ékszerészüzlet alkalmazottja volt, aki terjedelmes vallomásaiban számtalanszor került ellentmondásba a vizsgálóbíró előtt tett kijelentéseivel. Érdekes jelenetre adott alkalmat, amikor Butariu Miron dr., Jan Kratochwill ügyvédje feltette azt a kérdést, tud-e arról, hogy 7892 lelt adtak Putici Livius dr.-nak valami ügyre. A tanu igen bőbeszédűen mondomta, hogy tud a dologról és azt is tudja, hogy valami bankkölcsön rendezésére szolgált ez az összeg. Butariu Miron dr. ezután kijelentette, hogy ezt a tényt pár perccel azelőtt találta ki és előre figyelmeztette védőtársait, hogy az egész csak kitalálás. Butariu dr. következő kérdése az volt a tanuhoz, hogy volt-e az elmúlt napon munkaadója lakásán. A tanu kijelentette, hogy volt, de ott senki mással, mint hugával — Klug Máriával — sem találkozott, aki szintén ugyanannak az üzletnek alkalmazottja. Az ügyvéd ezt az állítását kétségbevonta, mire behívták Klug Máriát és az kijelentette, hogy ő nővérel kora reggel óta nem találkozott és munkaadói lakásán csak egy már kihallgatott tanuval és Stan Victoriával jött össze.

A védelem képviselői ennek az ellentmondásnak hallatára egyöntetien kérték Schimeck Mária tanu vád alá helyezését hamis tanuzás miatt. A törvényszék rövid tanácskozás után úgy döntött, hogy a

hallottakat jegyzőkönyvbe veszik és átteszik az ügyészséghez az eljárás megindítása végett.

A délutáni tárgyaláson elsőnek Olariu Ioant hallgatták ki, aki lényegtelen vallomást tett, majd pedig Spaat Valéria, a Lyone-cég volt üzletvezetője vallomása következett. A mai napon egybeként bemutatkozott a bíróságnak a károsultak jogi képviselője, dr. Fabius Stefan kolozsvári ügyvéd is. A következő tanu: Kopetkó Károly kereskedő, akit a védelem hívott vallomástételre. Miután letette az esküt az elnök kérdésére elmondotta, hogy az üzletében a Csermák-házaspár mindössze egyszer-kétszer fordult meg, amidőn a Puticiuék számlájára vásároltak. Puticiuék egyik legkitűnőbb vásárlója volt az üzletnek. Tizenkét év óta állanak üzleti összeköttetésben. A tartozásaikat mindig pontosan kiegyenlítették. A vallomástétel után az egyik ügyvéd megkérdezi, hogy Hartmanné megkérte-e őt arra, hogy tegyen feljelentést a Csermák-házaspár ellen?

— Nem! — felelt a tanu határozottan. A károsultat képviselő ügyvéd ezután tiltakozott megbízójának meggyanúsítása ellen, amely szerint másokat is rá akart volna venni, hogy feljelentésekkel tegye súlyosbba a vádlottak helyzetét.

Az utójára kihallgatott tanu Seifert Teréz, aki, vallomása szerint, nem is ismerte a Csermák-házaspárt. A tárgyalást vezető elnök ezután nyolc órákor felfüggesztette a tárgyalást, amelynek tovább folytatását szerda reggel nyolc órára tűzték ki. A tárgyalás alkalmával a per szereplőit képviselő ügyvédek, csakhogy a tárgyalás menetét mielőbb befejezhessék, kérték, hogy éjszakai tárgyalás során hallgassák ki a tanukat. A bíróság elutasította az indítványt.

caela Catargi, Dongorodi tanár és a szervezet egész központi vezérkara is megjelent.

A nemzeti nevelésügyi miniszteriummal egyöntetűen az országór szervezet vezetősége is hozzájárult ahhoz, hogy a szervezet a tartományi kormányzóságok székhelyein tíz kerületi képviselőt állítson fel. Minden tartomány országőrei más színeket fognak viselni és az országór parancsnokok is megfelelő megkülönböztető jelzést kapnak. Az erre vonatkozó terveket közelebbről Öfelsége elé terjesztik. A központi parancsnok ság rövidesen abban is határozni fog, hogy kiket neveznek ki a tartományi országór szervezetek vezetésének megtisztelő hivatalaiba.

Elhatározták ezenfelül, hogy a népek közötti közlekedés érdekében a jövőben gyakrabban szerveznek külföldet járó országór különítményeket, különösen olyan országokba, ahol hasonló szervezetek már működnek.

A szóbeli érettségi vizsga első-napi eredményei Aradon

Hétfőn reggel 8 órákor vette kezdetét Aradon a Moise Nicoara fiuliceumban az érettségi vizsga szóbeli része. Megirtuk, hogy a 86 jelöltből hetvennégynek sikerült az írásbeli érettségi és az első husz jelölt állott tegnap a bizottság elé. A husz jelölt közül tizenhatot nyilvánított érettnak a bizottság. Ezeknek névsora a következő: Dumitrachescu Ioan, Barna Péter, Oncu Octavian, Valca Melania, Bacu Constantin, Dragos Titu Liviu, Fernengel Ervin, Marcu Vasile, Paraschiv Adam, Balasa Alexandru, Balinca Constantin, Buday Ferenc, Danilescu Constantin, Hotaras David, Iosof Nicolae és Oprea Victoria.

Láttuk!

Most már tudjuk!

hogy miért nyerte el az „Irving Thalberg Memorial” nagydíjat, hogy miért tapsolta meg

40 millió ember,

hogy a világsajtó miért jelenti ki a világ legnagyobb filmjének

Csikágó, a bűnös várost

Ön is láthatja! Ön is megtudhatja!

CENTRAL: 5, 7.15 és 9.30 órákor.



ARADI KÖZLÖNY

Telefon: 11-51. Sürgőnyelv: KÖZLÖNY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési áraink:

Egész évre ... 840 lei || Negyedévre 210 lei
Félévre ... 420 " || Egy hónapra 70 "

TÜKÖR-DARABOK...

Irtá: BOZZAY MARGIT

A legtöbb nő szívén nincsen ablak, csak ajtó. Azért könnyebb bejutni a szívükbe, mint belátni abba.

A szerelemben elveszteni a fejet... okos dolog. A politikában elveszteni... buta.

A sors minden férfinak rendelt egy nőt. Az igazt... Ha megtalálja... megcsalja. Éppen úgy, mint a többi.

A nő... mindig boldogan bocsát meg, de... sohasem felejtí el, hogy volt mit megbocsátania.

Akít nem szeretünk, nem ismerjük. Akít nem ismerünk: létreismerjük.

Két fenevad van, amely ellen nincs védekezés. Az egyik: a féltékeny asszony, a másik: a klábrándult férfi.

A gyerekeknek meg van tiltva, hogy politizáljanak. Vajon mikor lesz megiltva a politikusoknak... hogy gyerekeskedjenek.

A legritkább nő tud... számolni. De a legritkább nem tud... számítani.

A pletykában sohasem az a fontos, amit hallunk, mindig az, amit... tovább adunk.

A tömegnek soha sincs agya, csak... ökle, meg könyöke.

Ha a nő igazán szeret... megszakítás nélkül szeret. A férfi azonban bármennyire is szeret... ezer egyebet is tesz.

— IDŐJÓSLAT. Derült, meleg idő várható.

— ELISABETA KIRÁLYI HERCEGNŐ BUCURESTIBEN. Bucurestiből jelentik: Elisabeta királyi hercegnő kedden reggel Bucurestibe érkezett.

— A nemzetközi kereskedelmi kamarák elnöke Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Tegnap érkezett meg a fővárosba Thomas Watson, a nemzetközi kereskedelmi kamarák elnöke, felesége, valamint Pierre Vasseur, kamarai titkár kíséretében. A vendégek a „Transilvania” gőzösn érkeztek Constantába és Watson elnök azonnal Bucurestibe utazott, ahol rendkívül szíves fogadtatásban részesült. Watson elnök tanulmányúton van, amelynek során eddig Athént, Ankarát és Sztambul látogatta meg és előreláthatólag csütörtökig marad a fővárosban. Valószínűleg közben az uralkodónál is megjeleNIK kihallgatáson.

— Dombrowsky tábornok Bucuresti főpolgármestere. Bucurestiből jelentik: (Rador). Dombrowsky tábornok, volt ilfovi prefektus Bucuresti főpolgármesterévé nevezték ki.

— A bírák képesítési vizsgálja. Bucurestiből jelentik: A bírák képesítési vizsgájának szöbelijét október harmadikára tűzték ki.

— Az amerikai unitárius delegátusok Tordán és Torockón. A Kolozsváron tartandó unitárius püspöki beiktatásra a világ minden részéről érkeznek vendégek. A vendégek közül többen meglátogatják Tordát és Torockót Tordán J. Adams, a csikágói unitárius teológia tanára és Turner amerikai unitárius lelkész résztvesznek az október 25-iki unitárius istentiszteleten.

— Megszüntetett gyorsvonat-pár. Bucurestiből jelentik: (Rador). Az államvasút vezérigazgatósága szeptember harmincadikával megszüntette a Bucuresti-Brassó közötti, viszonylatban közlekedő 303-304. számú gyorsvonatokat.

— FELEMELTE A LESZÁMÍTOLÁSI KAMATLÁBAT A BANQUE DE FRANCE. Párisból jelentik: A Francia Bank tegnap 2 és fél százalékról 3 százalékra emelte fel a leszámítolási kamatlábat.

— BIZONYTALAN IDŐRE ELMARADT AZ ÜGYVÉDEK NYELVVIZSGÁJA. Kolozsvárról jelentik: Az erdélyi ügyvédi kamarai dékánok vasárnapra Kolozsvárra kitűzött értekezletét az ügyvédi nyelvvizsgák ügyében bizonytalan időre elhalasztották.

— Meghalt dr. Blaskovics László egyetemi tanár. Budapestről jelentik: Dr. Blaskovics László egyetemi tanár, a budapesti egyetemi szemészeti klinika igazgatója, a magyar tudományos világ egyik büszkesége 68 éves korában meghalt.

Lady Runciman pihen...

Az angol lapok megírják lady Runciman Prágából való visszatérése után, hogy milyen nagy munkát fejtett ki férje mellett. Lady Runcimannak első dolga volt hazaérkezésük után férjével együtt a Doxford-Hall-i birtokukra visszavonulni hosszabb „hétvégi” pihenőre, az elmulasztott pihenőnapokért. — Megírják Londonban azt is, hogy lady Runciman, aki különben az angol parlamentnek is tagja volt, naponta tízenkét-tizennégy órát dolgozott férjével együtt. A lady feladata volt a tárgyalások anyagát egybegyűjteni, jegyzeteket ellátni s azoknak rezüméjét gépbe diktálni, úgy, hogy férje azonnal áttekinthette azokat. Francia, angol és német nyelven tökéletesen ír és beszél Runciman felesége. De politikai tárgyalásai mellett is módja volt londoni lakásának szépítésével is foglalkozni. Nagy értékű porcellánokat vásárolt a cseh fővárosban, amelyet féltő gonddal pakolt be és szállított haza Londonba.

— Uj kolozsvári plébános-helyettes. Kolozsvárról jelentik: A római katolikus egyházközség rendkívüli gyűlése megtörtént, amelyen az elhunyt erdélyi püspök helyettese, Márton Áron apostoli kormányzó, volt kolozsvári plébános elnököl. A gyűlést követően végén Márton Áron bejelentette, hogy nagy elfoglaltságára való tekintettel le kell mondjon a kolozsvári plébánia vezetéséről és éppen ezért Veress Ernő hittanárt, mint „vicarius adjutor”-t nevezte ki utódjául. A kolozsvári plébánia vagyoni és anyagi ügyeinek intézését továbbra is Márton Áron apostoli kormányzó végzi.

— A kolozsvári magyar színtársulat sikere Temesváron. A kolozsvári magyar színtársulat nagy érdeklődés mellett kezdte meg előadásait Temesváron. Vasárnap három előadást is tartott a színtársulat s többek között előadta Hunyady Sándor „Bors István” című legújabb vígjátékát. Kedden este 9 órakor Eitimiú Victor „Prometheus” című színjátéka került színre. Kádár Imre dr. művészi fordításában.

— Ellopták az ékszereit. Fülöp Sámuelné aradi lakos feleségét tett a rendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek kétezer lei értékű ezüst ékszert loptak el tőle.

— Az exportbuza-szállítmányok vasúti díja. Bucurestiből jelentik: (Rador). Az államvasút vezérigazgatósága rendelkezések értelmében a szeptember húszadika után feladott exportbuza szállítmányokra a teherárú díj szabás 81-es tételét alkalmazzák, ötven százalékos mérsékléssel. Az ismert 15 és 2 százalékos különbözetest már a mérsékelt díjszabás alapján számítják. A fenti rendelkezés december tizenötödikéig marad érvényben.

A divathölgy Afrkában



— Mit szólsz az új frizurához, Emil? Remélem otthon a barátnőm megpukkadnak majd, ha meglátnak.

Uj városi főfőtisztviselők ünnepélyes beiktatása

Kedd délben történt meg ünnepélyes külsőségek között a város közigazgatásához beosztott három új főfőtisztviselő hivatalbalépése. A városháza nagytermében összegyűlt a tisztviselői kar s a megjelentek előtt dr. Bejan Romulus polgármester-helyettes mutatta be Lazar Vasilet, a közigazgatási ügyosztály új vezetőjét, aki a vezérutkári teendőket is ellátja, Rațiu Alexandrut, a gazdasági szolgálat új vezetőjét és Curiaș Ioant, aki a pénzügyi szolgálat élére került. Az új vezetőfőtisztviselők nevében Lazar Vasile kérte néhány közvetlen szöval a tisztviselői kar támogatását a maga és két kartársa számára, hogy együttes munkával eredményes és valóban a köz érdekeit szolgáló tevékenységet fejthessenek ki.

— Nincs többé különbözeti vizsga. Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium köztudomásra hozza, hogy tekintettel a középiskolák előadásainak megkezdésére, nem engedélyez a jövőben különbözeti vizsgát elméleti jellegű iskolákból kereskedelmi liceumokba.

— Felhívás a külföldi alattvalókhöz! Az aradi állambiztonsági rendőrség felhívja az Arad területén lakó azon idegen alattvalókat figyelmét, akik 1938. december 31-ig szóló tartózkodási határidővel bírnak, hogy október 10-ig jelentkezniük kell az állambiztonsági hivatal 45-ös szobájában, a tartózkodáshoz szükséges igazoló okmányok benyújtása végett. Október 10. után semmiféle erre vonatkozó kérelmet nem vesznek figyelembe, a mulasztásokat pedig a törvény szigorával sújtják.

— Tisztviselőlakások épülnek a nyáriszínház helyén. Megírjuk, hogy a város vezetősége most már véglegesen elhatározta a nyáriszínház épületének lebontását. Azt, hogy a színház helyére milyen épület emeljenek, még nem döntötték el, mert az eredeti terv mellett — hogy az ipari liceum számára diákotthont építenek ezen a helyen, — új elgondolás merült fel. A városvezetés úgyanis azzal a gondolattal foglalkozik, hogy a Dragalina-körúton levő hatalmas terület tisztviselőlakásokat tartalmazó háztömb felépítésére használja fel, ami minden esetre kifizetődő, szerencsés megoldási lehetőségnek mutatkozik. A terveket már szakértők tanulmányozzák s ha ennek eredményéről beérkeznek a jelentések, akkor dönt majd véglegesen a város arról, hogy milyen épület kerül majd a nyáriszínház helyére.

— A windsori herceg felajánlotta szolgáltatott hazájának. A Reynolds News című angol lap azt a hírt közli, hogy a nemzetközi politikai válság utóbbi napjaiban a windsori herceg egész idő alatt távbeszélő összeköttetést tartott fenn a vezető angol tényezőkkel és felajánlotta szolgálatait háború, vagy más nemzeti erőpróba esetére. A windsori hercegnek ezt az ajánlatát az angol király a múlt heti kihallgatások során minisztereivel megtárgyalta.

— A vérátömlesztés csodája. Régóta él a hit az emberekben, hogy az egészséges vér meggyógyítja a beteget. Körülbelül 60 esztendeje annak, hogy egy angol orvos először alkalmazta a vérátömlesztést egy nagy vérvesztéséget szenvedett asszonynál és kísérlete sikerrel járt, mert a félig már halott asszonyt megmentette az életnek. A vérátömlesztés alkalmazásának különböző eseteiről közöl képes cikket Tolnai Világlapja új száma.

— Hogyan lett a Király Színház tagjából világhírű artista? Rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl erről a „Délibáb” új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Pompás illusztrált rádióműsorokat, egyfelvonásos színdarabot, premierbeszámolót, színházi pletykákat, nagyszerű filmrovatót és több mint száz szebbnél-szebb képet talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban.

— NAPÓRA A KALAPON... A legújabb londoni kalapdivat: a napóra-kalap. A széleskarimájú kalapot egyúttal szabályos napórák, számokkal, mutatóval díszítik.

— Fűthető jeget talált fel egy vegyészkisasszony. Milton E. Whalen, a Pain Buckeye Warnish Company elnöke érdekes és nagyjelentőségű találmányt hozott nyilvánosságra. A cég egyik vegyészé, a magyar származású Pásztor Erzsébet olyan vegyiszert tökéletesített, amely jégpályákon jég helyett használható, táncstermek befedésére is alkalmas és ráadásul még fűthető is. A műjég bármely színben készíthető, hajlékony, mint a kaucsuk és kemény, mint az üveg. Emellett annyira sikos, hogy a természetes jeget is tulszárnyalja. Miután az új anyag jóval olcsóbb az üvegnél, ablaknak is használható. Pásztor Erzsébet már meg is alapította a találmányát népszerűsítő részvénytársaságot.

CSERMÁKÉK

Közel hét nap óta folyik az aradi törvényszéken az utóbbi esztendő legnagyobb szabású szélhámossági perének tárgyalása. Az időjárás, úgy látszik meghátrált, az augusztusi csunya, esős napokat igyekeznek most gőzerővel kipótolni. A nagy esküdtzéki tárgyaló terem minden alkalommal zsúfolásig megtelik az érdeklődő — főleg hölgyközönséggel. A késői kánikulai melegben a bágyasztó hőség alaposan elüvesztette az embert, az elnöklő törvényszéki bíró idegeit és türelmét még külön próbára teszi a tárgyalás nyugodt légkörének biztosítása.

Az öt napja tartó tárgyaláson teljes egészében kibontakozik az a naiv hisztériás, amelynek a csomó károsult tanujelét adta, amikor „bedült” a Csermák-házaspár szélhámosságainak.

Csermák Ferenc egész idő alatt, órákon keresztül apatikusan néz maga elé. Szinte azt a benyomást kelti, hogy nincsen szellemi képességeinek teljes birtokában. Nem esik azonban abba a hibába, hogy a teljes nemtörődömséget játssza. A felesége már sokkal inkább temperamentumosabb. Tuláradó hevességében olykor megfedkeznek magáról, amit a következő kis epizód élénken illusztrál.

Az egyik tanu vallomásaiban nem a legkedvezőbb nyilatkozott Csermákékról, elsősorban pedig Csermáknéről. Az illető miután befejezte vallomását kifelé indult, mire Csermákné hirtelen felin-

Megalakult Aradon a munkásjóléti mozgalom nagybizottsága

A közelmúltban — mint ismeretes — külföldi mintára Ralea munkügyi miniszter tervezetet készített a munkásság szabad idejének felhasználásáról. A mozgalom, amely a „Muncă și voie bună” (Munka és jókedély) nevet viseli, aradi vonatkozásban való megszervezésének előkészítésére kedden délután hat órakor Popescu Petre munkügyi vezérfelügyelő értekezletre hívta össze az aradi ipari nagyvállalatok, szakmai egyesületek és ipari érdekeltségek képviselőit. A megbeszélésen jelen volt Popovici Constantin, az Astra-gyár igazgatója és Ionescu N., Butoiescu Traian igazgató a villanygyár képviseletében, Păcuraru Brutus az ipar és kereskedelmi kamara fűtőkára, Albu Simion, a munkakamara elnöke, Cărpinean Romulus, az ipari fiuliceum igazgatója, Orădean T., a tanonciskola igazgatója, Sârbu Grigore, az Általános Munkásszövetség képviseletében, Vostinar Gheorghe, a nyomdászok szervezetének megbízottja, valamint az összes aradi munkás és munkaadó-szindikátusok delegátusai.

Popescu Petre munkügyi vezérfelügyelő beszédében üdvözölte a megjelenteket, majd vázolta az összejövetel célját: a munkásság szabad idejének célszerűbb és nemes felhasználását. A „Muncă și voie bună” mozgalom programját Ralea Mihail munkügyi miniszter hat pontban foglalta össze. A sport, turisztika, színelőadások rendezése olyan formában, hogy a mozgalom által megszervezett bucuresti-i állandó ilyen nemű színtársulat körutakat tenne az országban, hogy a

Mi történik azokkal, akik egyetlen állampolgársági névjegyzékben sem szerepelnek?

Bucurestiből jelentik: A miniszterelnökség az állampolgársági revízióval kapcsolatban megkeresést intézett az igazságügyminisztériumhoz és kérte, hogy közöljék sürgősen azoknak nevét, akikről a revízió során kiderült, hogy egyetlen állampolgársági névjegyzékben sem szerepelnek. A Timpul valószerűnek tartja, hogy külön rendelettel szabályozzák ezek helyzetét, de azt sem tartja kizártnak, hogy a kimutatásra Silviu Dragomir dr. kisebbségi főkörménybiztosnak van szüksége.

Fiatal orvos tragikus halála

Hvása felülvizsgálata közben meghalt Bremzay Géza dr.

Temesvárról jelentik: Megrendítő halálhír érkezett az Ó-Királyságból. Bremzay Géza dr. 24 éves korában a tecuci-i kórházban meghalt. A fiatal orvost, aki a kolozsvári egyetemen az elmúlt esztendőben fejezte be tanulmányait, a megindult országos egészségügyi offenzíva alkalmával Tecuci megyébe rendelték, ahol lel-

Blokád! Mikor? Hol? Holnap az egész város csak erről beszél!

dulásában az öklét rázta feléje, mivel minden biztonnal a mondottak feletti elégedetlenségének akart kifejezést adni. A hallgatóság közül alig egy páran vették észre Csermákné hirtelen kirohanását, az asszony kezdte magához tért és barmolat lélekjeléssel kezdte dörzsölni alsó karját, mintha hirtelen nyílalás állott volna bele. Közben nagyokat sziszegett. Férje, aki az egész közjátékból nem vett semmit észre, ő is neki látott és simogatni kezdte felesége „fájós” karját.

Színhely az ügyészségi folyosónak a fogház felé vezető szárnya. Déli fél kettő órakor két fogházor kíséri cellájába Csermákot és és feleségét. Az asszony kedélyesen elbeszélget a fogházorral és nagyhangon magyarázza neki, hogy az ő leánya bizony jólnevelt.

— Ime — kiált fel egy piffanatban — ime, itt is van, vár engem.

Valóban, a folyosó kiszögélésénél Csermákék legnagyobb leánya várja szüleit. Megölelik egymást, kölcsönösen érdeklődnek egymás hogyléte felől. Csermákné még egyszer szeretettel megpaskolja leányát és meglehetősen megindul, követve az őrtől.

Szombaton délelőtt az egyik tanu olyan képtelen dolgokat vallott, hogy a jelen lévők valamennyien tátott szájjal hallgatták a szó-zuhatógot. Azt állította többek között, hogy tud arról, miszerint Csermákné bizonyos értékpapírok eredetéről nem bír tudomással. Valaki megjegyezte, hogy ez mégis csak hihetetlen, mire egy ügyvéd maliciózan ezt mondotta: — Mit akar, ez egy ideális tanu!

A rekkenő hőség miatt az elnök szünetet rendelt el. Csermákék leánya málnaszörpöt hozott be a boxban ülő szüleinek. A nagyszámu károsult először irigykedve, majd mind nagyobb felháborodással szemlélte az eseményt. Eleinte csak azt lehetett hallani, „de jól megy nekik”, Csermákné azonban kihívóan nevetett s ez még jobban feldühösítette az ügy áldozatait. Valaki azt a megjegyzést tette a kifelé igyekvő Csermák leánynak: — Inkább mérget kellene adni nekik!

Csermákné vallomása közben az egyik jelenlévő újságíró felvett készített, amelyet szombaton délelőtt megmutatott a bírának és ügyvédeknek. Csomó ember állotta körül az illetőt. Az elnök éppen berekesztette a tárgyalást s a börtönőrök a kijárat felé irányították a vádlottakat. Csermákné mit sem törődve ezzel, kinyitotta a box ajtaját és a tárgyalás folyamán eddig már számtalan esetben tanujelét adott hidegvérrel oda lépett a fényképet szemlélő csoporthoz, kezébe vette a képet, pár pillanatig csopormoson, nézte, majd megjegyezte: — Ugy nézek ki a képen, mint egy hülye, nem? Hát nem aranyos?

munkásság érdeklődését felkeltse a színművészet iránt és ezzel ösztönözze őket, hogy a színdarab-irodalom műveit eljátszák. Mozgóképszínházak felállítása, amelyhez a munkügyi miniszterium a legújabb filmeket díjmentesen bocsátaná a vidéki fiókok rendelkezésére. Oktató előadások megrendezése, könyvtárak felállítás, szakmai kézikönyvek kiadása. Zene és énekkarok létesítése és végül minden olyan eszköz igénybevétele, amelynek segítségével a munkásságot szabad idejében elvonja a káros befolyásoktól.

ÖNNEK ÖROME LESZ ha gyermekei ruháit DÓZSA VERA gyermekruha szalonjában

Piața Impăratul Traian 3. sz. készített. Vállalom legújabb modellek szerint a legigényesebb munkák elvégzését

A hozzászólások során a jelenlevők a kérdést alapjában megvitaták. Legfontosabb kérdésként olyan helyiség kijelölése merült fel, ahol a munkásság összegyülehet, résztvehet előadásokon, szellemi feltöltést nyerhet. A munkügyi miniszterium költségvetésében a mozgalom céljaira egyelőre 25 millió lei van előirányozva, ez az összeg azonban csupán a jövő év március 31-én lejáró költségvetési évre terjed. Minden remény megvan rá, hogy a miniszterium a jövő esztendőben nagyobb összeget vegyen fel e célra költségvetésébe.

Popescu Petre munkügyi vezérfelügyelő záróbeszédében megalakultnak jelentette ki a „Muncă și voie bună”-mozgalom aradi nagybizottságát, amely a program egyes pontjainak hatályosabb megvalósítása érdekében szakbizottságokat küld ki kebeléből és már a közeli napokban megkezdheti működését.

NYILTER.

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget sem a kiadóhivatal, sem a szerkesztőség.

Özv. Sipos Ferencné Rovine-i üzletét átveszem. Hitelezők követeléseiket 3 napon belül jelentésük be. Később jelentkezőkért felelősséget nem vállalok.

Szöke István, Rovine

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:
ANGEL Gyógyszerész, Piața Catedralei 16. (Tel.: 15—30.)
OMESCU Gyógyszertár, Bulev. Reg. Maria 16 (Tel.: 14—80.)
KESZTENBAUM Gyógyszertár, Strada Mărășești 68. (Tel.: 14—70.)

kesen, odaadón végezte egészségügyi munkáját. A huszonnégy éves ifju a mások egészsége érdekében folytatott harcban, az egészségtelen vidéken maláriát kapott, s szervezete nem tudott megbirkózni a gyilkos kórral. A fiatal orvos halálának híre mélységes megrendülést keltett Temesváron, Kolozsváron, sőt Aradon is, ahol sokan ismerték és szerették. Bremzay Géza dr. földi maradványait Temesvárra szállították és ott, a belvárosi római katolikus temetőben helyezték örök nyugalomra a hat héttel ezelőtt elhunyt édesanya mellé.

Rendszeres hajójáratok

az
Egvesült Államokba és Kanadába
a „Niouw Amsterdam”, „Statendam”, „Rotterdam”
nagy luxusgőzöskkel, valamint

Középamerika

Trinidad, Curacao
Venezuela, Columbia
Honduras, Haiti, Ecuador stb.

Délamerika

Br zilia, Argentina,
Uruguay, Paraguay stb.
államokba.

Felvilágosítások és prospektusok:

Holland-Amerika Linie

Vezérképviseleténél
Organizația Română de Turism s. a. r.
L. H. Lazarovits vezetése alatt
Timișoara Buourești
Str. Veneția 2. Tel. 3989. • Cal. Victoriei 70.

Hirdessen az Arad Közlöny-ben

SPORT KÖZLÖNY

Folytatódik a pontharc:

Az AMTE a Ripensiát látja vendégül, a Gloria a fővárosban a Venus ellen szerepel

Érdekes küzdelmek a nemzeti bajnokság negyedik fordulóján

A nemzeti bajnokságban egyheti szünet után ismét megindulnak a küzdelmek és vasárnap már teljes gőzzel folytatódik a harc a bajnoki pontokért. Az aradi csapatok nehéz harcok előtt állnak: az AMTE a Ripensiával, a Gloria pedig a Venussal veszi fel a küzdelmet. A forduló mérkőzései egyébként a következők:

AMTE—Ripensia,
Venus—Gloria,
Rapid—Tricolor,
Kinizsi—UDR,
Carpati—Sp. Studentesc,
Victoria—Juventus.

Aradon az AMTE az országos bajnoksággal veszi fel a küzdelmet, azzal az együtessel, amely bajnoki mérkőzésen legutóbb súlyos vereséget szenvedett a fővárosban a Juventusól és ilyenformán ég a vágytól, hogy a kisiklást korigálja. Az AMTE lenne tehát az „áldozat”, de bizonyosra vehető, hogy a piros-feketék ezt a dicstelen szerepet vissza fogják utasítani, sőt minden igyekezetükkel oda fognak hatni, hogy a Ripensia elleni sikeres szereplés-sorozat ne szakadjon meg. Rendkívül heves, izgalmas küzdelem várható.

A fővárosban két mérkőzést is bonyolítanak le és pedig a Gloria mérkőzik a Venus el-

Az AMTE vezet az ifjúsági bajnokságban

Az ifjúsági bajnokság vasárnapi fordulóján hét mérkőzés — teljes forduló — szerepelt, azonban csak öt mérkőzést tartottak meg, miután a Gaiana—Astra mérkőzés a rendezőegyesület, a Banatul—ATE mérkőzés pedig a játékvezető meg nem jelenése miatt elmaradt. Előbbi természetesen az Astra javára igazolták, az utóbbit pedig egy későbbi időpontban fogják lebonyolítani.

A vasárnapi mérkőzések során különben az AAC nagyarányú győzelme okozta a legnagyobb meglepetést, a többi mérkőzések a várakozásnak megfelelő eredménnyel zárultak. Miután az AMTE—Olimpia döntetlenül végződött mérkőzés pontjait az AMTE javára igazolták, ilyenformán az AMTE vezet az ifjúsági bajnokságban és a táblázat a negyedik forduló után a következő:

1. AMTE	4	3	1	—	15	3	7
2. Astra	4	3	1	—	21	7	7
3. Egyetértés	4	2	1	1	15	9	5
4. Banatul	3	2	1	—	10	7	5
5. ATE	3	2	—	1	15	10	4
6-7. Hakoah	4	2	—	2	7	7	4
6-7. Olimpia	4	2	—	2	12	12	4
8. Gloria	3	1	1	1	6	5	3
9. Fortuna	4	1	1	2	6	8	3
10. Unirea	4	1	1	2	5	14	3

len. Az aradi csapatnak mincse sok esélye az otthonában főleg rendkívül veszedelmes együtessel szemben, mégis a Gloria lelkesedése olykor csodát is művel és így nincs kizárva, hogy a Venust kellemetlen csalódás fogja érni. A másik mérkőzésen a Rapid a sereghajtó Tricolorot kapja ellenfélként és a Ploesti-i csapatnak ezuttal sincs reménye a pontszerzésre. A Rapid biztos győzelme várható.

Temesváron az UDR kitünő csapata vendégszerepel és a Kinizsi ellen igen érdekes harcot fog vívni. Az UDR már megmutatta orosz-lánkörmeit s ellene még otthonában sem lehet biztosra a Kinizsi. Szép küzdelem várható, amelyet bármelyik fél megnyerhet.

Nagybányán az élvonalas Sp. Studentesc vendégjátéka kerül lebonyolításra s a fővárosi diákcsoport nagyon könnyen elveszetheti veretlenségét. A Carpati főleg otthon kemény ellenfél, amely a legjobbakra is veszedelmes lehet.

Kolozsváron a Victoria és a Juventus csapnak össze a bajnoki pontokért és itt a Juventus kétségtelenül jobb kvalitásait a Victoria gyorsasága és lelkesedése kiegyenlítheti. Óriási küzdelem után minimális Juventus győzelem a valószínű.

11. Transilvania	3	1	—	2	3	4	2
12. AAC	4	1	—	3	14	24	2
13. Tricolor	4	1	—	3	5	18	2
14. Gaiana	4	—	1	3	8	15	1

Ujcsar egy kapásból!

Budapest vasárnap Bécs válogatott csapata vendégszerepel, vagyis a Bucurestiben játszott német csapat három poszton (Appel, Schön és Biallas) megváltoztatott együttese. A két város B) válogatottjai Bécsben játszanak.

Az olasz—svájci válogatott futballmérkőzést november 20-án, vagy 27-én rendezik meg, ugyanis ez az akadály is elháruljon az Anglia—Kontinens mérkőzés megtartása elől.

Az Egyetértés sportegyesület csütörtökön este fél 9 órai kezdettel nagyfentosságú választmányi ülést tart a Dupák-tele vendéglőben, amelyre a tagoknak pontos megjelenését kéri a vezetőség.

Az AAC néhány teniszjátékosa, úgy mint Obelkóné, Bartha Klári, Institoris Boris, Kelly, Kristyóry, Blénessy, Deme vasárnap Pankotán vendégszerepeltek, ahol lelkesen ünnepelték őket szép játékaikért. A pankotai teniszezők vasárnap adnak Aradon revansot.

Harminkétfogu keretet jelöltek Budapesten Bécs ellen

Budapest. A vasárnap sorra kerülő Budapest—Bécs mérkőzésekre a magyar szövetségi kapitány keretet jelölt ki 32 taggal és ezekből állítja össze szerdán az edzés után a Budapest és Bécsben kiálló csapatokat. A keret az alábbi:

Kapusok: Szabó, Sziklai, Angyal, Háda.
Hátvédek: Szojka, Olajkár I., Biró, Miklósi, Polgár, Futó.
Fedezetek: Szalay (Ujpest), Szalay (Nemzeti), Balogh (Ujpest), Lázár, Turay, Sárosi III., Odry.

Csatárok: Bognár, Müller, Pálya, Cseh, Zsengellér, Sárosi dr., Kincses, Kiszely, Titkos, Kolláth, Déri, Nemes, Kemény, Horváth (Nemzeti) és Harangozó.

HETI MŰSOR

Minden bajnoki csoportban — a B) liga kivételével (kupamérkőzések!) — folytatódik a küzdelmek és a heti műsort alább adjuk:
Nemzeti bajnokság: AMTE—Ripensia, Venus—Gloria, Rapid—Tricolor CFPV, Kinizsi—UDR, Carpati—Sp. Studentesc, Victoria—Juventus.

Ker. I. oszt.: Unirea—Olimpia, Gaiana—Hakoah, Transilvania—Egyetértés, Crişana—Titanus, Mica—ATE, AAC—Astra.

Ker. II. oszt.: Vulturul—Fortuna, Sparta—Banatul.

Szövetségi díj: Crişana—ATE, AMTE—Gloria, Titanus—Hakoah.

Ifjusági bajnokság: Unirea — Olimpia, Gaiana—Hakoah, Transilvania — Egyetértés, Fortuna—Gloria, AMTE—ATE, AAC—Astra, Tricolor—Banatul.

O Természetjárók menház kedvezménye. Az Országos Turista Szövetség a keretébe tartozó egyesületek részére a hazai összes menedékházakban és vendékházakban 25 százalékos szálláskedvezményt biztosított. Ennek az a nagy előnye, hogy a szövetségbe tartozó egyesületek tagjai a jövőben nem lesznek kitéve azon lehetetlen állapotnak, hogy a szövetségben nem levő egyesületek tagjai, vagy vendékek orraik előtt elfoglalják a fekvőhelyeket és így a menházakból, ahol nagy fáradtsággal kapaszkodtak fel — kiszorultak. Az Országos Szövetség tagegyesületei az alábbiak: Touring Clubul Romániei, a Societatea Carpatină a Turistilor (Nagyszében), az Oficiul de Câmp şi Turism Pasajul Român, a Románia Pitorească, a Clubul Alpin Român, a Clubul Carpatină Român, az Erdélyi Kárpát Egyesület összes osztályaival, a Clubul Turistic al Otteniei (Craiova), a Dor de Ducă (Bucureşti), a Grupul meu (Bucureşti), a Soc. Amicii Predealului, a Clubul Turistic Bănăţean (Karánsebes), a Soc. Academici Română és a Soc. Pietra Craiului (Bucureşti). A tagegyesületek tagjai kedvezményt csak akkor kaphatnak, ha felmutatják arcképes tagsági igazolványaikat, melyek csak akkor érvényesek, ha 10.—leles turista bélyeggel és tagdíjnyugtával vannak ellátva.

O Turisták igazolványhosszabbítása. Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi osztályának vezetősége ezúton is felhívja az 50 százalékos CFR arcképes igazolvánnyal bíró tagjainak figyelmét arra, hogy a f. év utolsó negyedére karnettjeiket a szerda esti hivatalos órán érvényesíthetik. A legújabb rendelkezés szerint ez csak akkor eszközölhető, ha a CFR vasuti állomás második osztályu jegypénztáránál beragasztatják az új bélyegeket, amely I. osztálynál 40, a II-nál 30 és a III-nál 20 leibe kerül. Akiknek arcképes igazolványa 1939. január 1-én lejár, azok az újak beszerzésére a lépéseket már most tegyék meg.

UJ KÖNYVEK

— Vidám és könnyű otthoni nyelvtanító. A Lingua nyelvgyakorló olvasmányok sorozata arra szolgál, hogy vidám és érdekes olvasmányok kapcsán a nyelvtanuló szórakozva sajátítja el, vagy frissítheti fel és fejlesztheti tovább nyelvtudását, bővítheti szókincsét. A Lingua nyelvgyakorló olvasmányok legújabb kötete: „Heiter und ernst”. Összeállította és magyarázatokkal ellátta dr. Szentgyörgyi, a rádió német tanára, Madaras pompás rajzai díszítik és vidítják fel a könyvet. A sorozat korábbi kötetei: Komm' und lach' mit, English made easy!, Pele-Mele. Com' e facile, English for all! Lectures amusantes. Bármelyik kötet számos képpel illusztrálva és színes borítékban 59.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Kolozsvár. Kérje a nyelvkönyvek teljes jegyzékét.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS PÁRISBA és ISTANBUL

Jimboliától Lei 6.100—12.400 Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az

„EUROPA“

Román Nemzeti Utazási és Idegentorgalmi vállalat

Aradon: „EUROPA“ Strada Regina Maria 10.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A temesvári kamarai főtitkári állás tíz pályázója közül csak három tette le az előírt képesítési vizsgát

Temesvárról jelentik: Vasárnap tartották a temesvári kereskedelmi és iparkamaránál a képesítési vizsgát azon jelöltek számára, akik a megüresedett főtitkári állásra pályázatukat benyújtották.

A vizsgabizottság tagjai a következők voltak: Bungheleanu kereskedelmi akadémiai tanár, a kereskedelmi és iparkamara országos szövetségének elnöke, Harsescu nemzetgazdasági miniszteri igazgató, a személyzeti ügyosztály vezetője és Suciu Mihailu, a Nemzeti Bank fiókjának igazgatója, a kereskedelmi kamara kormánybiztosa. A bizottság titkári tisztségét Ilincea kereskedelmi felügyelő látta el. A tíz pályázó közül

mindössze három jelölt jelentkezett vizsgára, egyrészt nem a benyújtott okmányok elégtelen volta miatt nem vehetett részt a pályázaton. Pacurariu Ion dr. kamarai titkár önként visszalépett. A vizsgáztató bizottság elnökén Arzenovici Zoltán kamarai titkár, Fratila Ioan, a Gyapjúipar cég-igazgatója és Comlosan Cornel, a CAM könyvelője kerültek. Az írásbeli és szóbeli vizsga eredményeként

a főtitkári állásra a kamara ideiglenes bizottsága Fratila Ioant és Arzenovici Zoltánt ajánlja

és a nemzetgazdasági minisztérium ezek egyikét nevezi ki.

Ujabb intézkedések a nyersanyagok eladási korlátozásáról

A nemzetvédelmi minisztérium rendelkezést adott ki, amelyben a következőket hozza mind-mind tudomására, akiknek a következők 15-iki minisztertanácsa jegyzőkönyv értelmében az alább felsorolt anyagokat leltározta:

A kereskedelemben továbbra is szabad forgalom tárgyát képezhetik: a kamgarn fonalak, valamint az a gyapjú, amely kamgarn fonalak gyártására szolgál; azok a gyapjúfonalak, melyek nem tartoznak az alábbi kategóriákba:

10-1, 12-1, 14-1, 16-1, 18-2, 20-2, 1013, 1413; mindazok az áruk, amelyeket a detail-kereskedések leltározta és amelyek jelenleg is ott találhatóak.

A merinói, tigare, stogose és turcana gyapjú, amely jelenleg a termelőknél van és amelyet a gyárak megvásároltak, leszállíthatók a gyárak

részére. Az említett gyapjúfajtákból azonban közvetítőnek semmi sem adható el. A gyárak kötelesek a gyapjút a megállapított arányban megfoglalni a mezőgazdasági minisztérium rendelkezésére tartani, a mezőgazdasági szindikátusok szövetsége pedig köteles közölni a nemzetvédelmi minisztériummal az eladott gyapjú mennyiségét, valamint azt, hogy a szállítás mikor történt és annak a közvetítőnek nevét, aki az árut megvásárolta.

Mint ismeretes, az előző rendelet értelmében a gyárakban és a raktárakban lévő és leltározott gyapjú 80 százalékat kellett a nemzetvédelmi minisztérium rendelkezésére tartani. Az újabb intézkedés értelmében ezt az arányt 90 százalékra emelték fel.

Kétévi adómentességet kapnak az újonnan tagosított kisbirtokok

A pénzügyminisztérium körrendeletében tudomására adta a pénzügyigazgatóságoknak, hogy az 1937. március 22-ikén kihirdetett és a mezőgazdaság megszervezésére és támogatására irányuló törvény értelmében mindenütt ahol a tíz hektárnál kisebb területű földdel bíró gazdáknak legalább 66 százaléka, akik a nem tagosított birtokoknak legalább 51 százalékában tulajdonosai, elhatározza birtokainak tagosítását, ez a határozat kitérővel bír tagosítására, aki ábraban a határozat vagy községben ugyanebbe a kategóriába tartozik. A tagosítás akkor is érvényes, ha azt a gazdáknak csak 51 százaléka határozta el, de ezeknek a gazdáknak a tagosítandó föld legalább 66 százalékából nyilvánvaló — mondja a pénzügyminiszteri rendelet —, hogy a törvény célja a földbirtokoknak olyan csoportosítása, amely a termelés racionalizálását és belterjesebbé tételét teszi lehetővé. A tagosítási hajlandóság további fokozása érdekében az 1938. augusztus 9-ikén megjelent törvény földadómentességet biztosít azoknak a földbirtokoknak, amelyeket az 1937. évi törvény alapján tagosítanak. Az adómentességet két évre adják meg, mégpedig nemcsak az állami föld, hanem mindenféle más adóra is, amelyet a föld után kell fizetni. Az adómentesség elnyeréséhez azonban szükséges, hogy a tagosítás már végleges legyen. A pénzügyi hatóságok utasítást kaptak, hogy vizsgálják felül az említett törvény alapján eddig engedélyezett tagosításokat, amelyek már véglegesek maradtak. Mindezeknek a földbirtokoknak a pénzügyminisztérium megadja azután a kétéves adómentességet, még pedig attól a naptól számítva, amikor a tagosítást elhatározták.

Ujabb rendelkezés az ingatlanok közérdekűből történő kiszájtásáról. A „Monitorul Oficial” legutóbbi számában rendelet törvény jelent meg, amelynek értelmében közérdekűből ingatlanok kiszájtása rendelhető el olyan esetekben is, ha ezt az állam gazdasági és pénzügyi érdekei megkívánják azáltal, hogy az ország területére olyan köz- vagy magánintézményeket akarnak elhelyezni, amelyek megbízatást nyertek a hitel, a pénzügyi stabilitás ellenőrzésére és a pénzügyi forgalom biztosítására.

== AZ ANGOL-ROMAN KERESKEDELMII KAPCSOLATOK KIBŐVÍTÉSE. Az angol lapok jelentős szerit Boo'by, az „Industrial Facilities Corporation” igazgatója rövidesen Romániába érkezik és megbeszéléseket folytat itt a román-angol kereskedelmi kapcsolatok kibővítése érdekében. A látogatásnak nagy jelentőséget tulajdonítanak, mert Boo'by külföldi ágát az angol hitelek idegen államok részére való közleplejratu folyósítása képezi.

== Franciaország új árucikkok kivételét tiltotta meg. A francia hivatalos lap legutóbbi száma közli azoknak az új árucikkoknak jegyzékét, amelyeknek kivételét ideiglenesen nemzetvédelmi okokból megtiltották. Ezek a következők: különböző fémek, a gummi, valamint a vegyi és gyógyszeres.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, SZEPTEMBER 28.

București, 6.30: Ritmikus torna, háztartási és gyógyászati tanácsok. Reggeli hangverseny gramofonlemezek. A következő szerzők művei: Bizet, Joh. Strauss, Lehár, Dostal. Hírek. A hangverseny folytatása. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. A műsorban a következő zeneszerzők művei szerepelnek: Händel, Grétry, Mozart, Liszt, R. Strauss, Debussy, Walton. 15.20: Különböző közlemények. A rádióval kapcsolatos kérdések. 19: Időjelzés, apróságok. 19.15: Gramofonlemez. A műsorban a következő zeneszerzők művei: Cimarosa, Leoncavallo, Rabaud, Balakireff, Masenet, Rubinstein. 20: Dragos Vranceanu előadása Rómáról. 20.15: Lya Constantinescu régi románcokat énekel. 20.40: Dr. C. Bacaloglu egyetemi tanár előadása az érdekesesedésről. 20.55: Cocea George gordonkahangversenye. 21.30: Zenei kabaré. 22: Sport. Utána: Debussy-zene gramofonlemezek. 22.50: A Vasile Julea zenekar hangversenye. Közvetítés a Coșna-ét-

teremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és angol nyelven.

Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Veszprém történelmi nevezetességei. Irta Fonyad Ernő. (Felolvasás.) 11.45: Sárvári emlékek Gárdonyi Gézárol. Irta Góczán József. Felolvasás. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05: Hegedüs Gyula és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diák-felőrája. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Mikor okos a gyermekünk. 18.30: A rádió szalonzenekara. 19.05: Komárom. Jókai Mór elbeszélése. (Felolvasás.) 19.40: Keltai Györgörázik. 20.15: Vidor Ferike és Littasy Gy. népi estje. 21: Táncklemezek. 22: Hírek. 22.20: Az Operaházi Zenekar. 23.35: Hans Leicht fordítása magyar költők műveiből. 24: Hírek angol és francia nyelven. 0.10: Közvetítés a Szeiffert-kávéházból. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II, 19.10: A rádió szalonzenekara. 19.45: Olasz nyelvoktatás. 20.15: Hanglemezek. 21: Hírek. 21.25: Az amerikai magyarság történetéből. 21.55: Cigányzenekar.

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 29.

București, 6.30: Ritmikus torna, háztartási és gyógyászati tanácsok. Utána reggeli hangverseny gramofonlemezek. Műsor: Waldteufel, Steiner, Zander, Morris, Grossmidt, Dostal. Hírek. A hangverseny folytatása. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.20: Különböző közlemények. A rádióval kapcsolatos kérdések. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Aktualitások. 19.15: Táncczene gramofonlemezek. A műsorban a következő zeneszerzők számai: Robrecht, Romans, Cueva, Canaro, Soler, Doelle, Busch, Bryon, Grenet. 20: Octav Sulutiu felolvasása. 19.15: A gramofonlemez folytatása. 20.40: Művészeti előadás. 20.55: A rádió zenekarának szimfonikus hangversenye. Vezényel: Hans Adolf Winter (München.) A műsorban a következő szerzők művei: Schubert, Winter, R. Wagner. 22: Sport. Hírek. 22.20: Gramofonlemez. 22.45: A Dinu Serbanescu-zenekar hangversenye, Gica Petrescu énekszámával. Közvetítés a sinaia-i kaszi nóból. 23.45: Hírek a külföldre angol és német nyelven.

Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Nelson admirális. Irta Kemény Magdolna. Felolvasás. 11.45: A villamosenergia szolgáltató vállalatok kötelezettségei. 12.10: Nemzetközi vízelvezésbizottság. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05: Endre Béla énekesgyűjtése. 13.45: Hírek. 14: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Őszi recenkek. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Rösszul használt növénynevek. Méhes Gyula egyetemi magántanár előadása. 18.30: Suki Tóni és cigányzenekara. 19: Szepesi festők a XVII. század óta. 19.30: Kovács-Báldi Miklós énekel zongorakísérettel. 20: Szőlészeti, horászati időszerű tanácsadó. 20.15: Hírek szlovák nyelven. 20.20: Az I. honvédegyezred zenekara. 21.20: Mátrav Erzsébet előadóestje. 22: Hírek. 22.20: Szabó Kálmán és jazz-hármasa játszik. 22.55: Időjárásjelentés. 23: Waldbauer—Kerpely vonósnégyes. 24: Hírek német és olasz nyelven. 0.10: Hanglemezek. (Jazzdalok és táncszámok.) 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.05: Cigányzenekar. 19.30: Angol nyelvoktatás. 20: Hanglemezek. 20.30: Álom és valóság az angol festészetben.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

Legújabb jelentéseink:

Chamberlain rádió-üzenete

London. Neville Chamberlain miniszterelnök ma este 8 órakor rádió-beszédében tájékoztatta az angol birodalom közvéleményét és a világ érdeklődőit a nemzetközi helyzet állásáról. A Downing-Streeten lévő miniszterelnökségi palota dolgozószobájában mondotta el nagyfotosságu beszédét este 8 órakor az angol kormány elnöke és a beszédet az angol birodalom minden rádióállomása, de ezen kívül számos nagy külföldi adó is közvetítette hallgatóinak. Az angol rádió speakerje előbb néhány szóval jelezte, hogy Chamberlain miniszterelnök beszéde következik, majd a következő pillanatban már Neville Chamberlain szólalt meg:

— „Holnap ül össze az angol parlament — mondotta — amely előtt teljes beszámolót akarok mondani azokról az eseményekről, amelyek a mai aggasztó és válságos helyzethez vezettek. Lehet, hogy némelyek szerint ezt korábban kellett volna tennem, de nem volt időm, míg

most néhány napi várakozás után időszereinek látszik, hogy rövid néhány mondatban tájékoztassam önöket.

Először azokról a levelekről óhajtók szólni, amelyek az utóbbi napokban hozzám és feleségemhez érkeztek. Ezeknek írói már előre is hálálkodnak, iradozásaim sikerét kívánják és azt is megígérik, hogy imádkozni fognak törekvéseim sikeréért. Ezeknek legnagyobb részét olyanok írták, akik anyák, nővérek és feleségek, de nemcsak angolok, franciák és más nemzetiségűek, hanem még német nők is. És ezekből a levelekből már előre kicsendül az aggodalom, hogy

mi lesz háború esetén szeretteikkel?

Az én felelősségem azelőtt is nagyon súlyos volt, de a mai napokban valósággal aggasztó.

— Fantasztikus és szinte hihetetlen, — folytatta Chamberlain —, hogy ma már lövészárkokat ásunk és gázálarokot vásárolunk, mert vizsaly tört ki egy olyan távoli országban,

amelyről azelőtt alig tudtunk valamit.

Jól meg tudjuk érteni azokat az okokat, amelynél fogva a cseh kormány nem fogadhatta el a legutóbbi német feltételeket és

meg tudjuk érteni a német nép vezetőjének azt a kívánságát is, hogy egyesülni akar a határon túl élő testvéreivel. Ma már csak formai kérdésekről van szó és ha időt engednek, az átcsatolás olyan feltételek mellett történhetik meg, amelyek az átcsatolás sikerét teljesen biztosítják Hitlerrel történt megbeszélés alapján meg van az okom a reménykedésre, hogy lehetséges lesz a békés elrendezés.

Önök jól tudják, hogy megtettem mindent, amit egy ember tehet, hogy a vizsalyt elsimítsam. Németországi látogatásom meggyőzött arról, hogy milyen élénken átérzi a kancellár, hogy neki sikra kell szállnia a német álláspontért és megértettem azt is, hogy a megegyezés még akadályokba ütközik. De megbeszéléseim alapján remény nyílt arra, hogy ezek az akadályok nem legyőzhetetlenek. És tegnap este hallgattuk rádióbeszédében Hitler kancellár úrtól, hogy

a szudetakérdés elintézése után Németországnak semmiféle területi követelése nincsen Európában.

Az első berchtesgadeni látogatásom után eljuttattam a cseh kormányhoz azt a javaslatot, amely Hitler követeléseinek lényegét tartalmazta. Meg voltam leve, amikor ismét visszatértem Németországba, azt hallottam, hogy ott azt követelték, hogy

azonnal, haladék nélkül megszállhassák a szudeta-területeket és ebben a követelésben szó sem volt azokról a más nemzetiségűekről, akik szintén ezeken a területeken élnek, hogy mi történjék ezekkel.

Azt kell mondanom, hogy ezt a magatartást én nem tartottam következetesnek. Ugyászik valami történet a két utazás között és én kijelenttem, hogy ha Németország kételkednék az angol kormány magatartásában, szívesen felajánlom a kezességét, amelyet nem szabad lebecsülni.

— Nem adtam fel a reményt, hogy a békés megoldás lehetséges és nem is hagyok fel ezzel a oizakdással addig, amíg a reménynek egy parányi szikra látható. Ha szükség van rá,

hajlandó vagyok még harmadszor is látogatást tenni Németországban, ha ezzel segíthetek valamit.

Ennek azonban nincs aktualitása ezidőszereint.

Vannak bizonyos dolgok, amelyeket meg tudnak tenni és meg is tesznek. Az egyik az, hogy önkénteseket kell

toboroznunk, a légvédelem számára meg kell erősíteni a rendőri és a tűzoltó-szolgálatot és egységesíteni kell a területi hadsereget. Tudom, hogy önök, angol férfiak és nők készen állnak, hogy a haza védelmében résztvegyenek. Uraim, ha eddig még nem tették. Jelenkezzenek a helyi hatóságoknál és ajánlják fel szolgálataikat, hogy mindent megtesznek, ha szükség van rá.

Ne riadjanak meg, ha behívják önöket. Ezek csak óvintézkedések, amelyeket meg kell tenni, de ez még nem jelenti azt, hogy elhatároztuk volna a háborút, vagy hogy a küszöbön áll.

— Bármennyire rokonszenves nekünk egy kis nemzet, amely szemben áll egy hatalmas szomszédjával

Nem vállalhatjuk, hogy miatta az egész angol birodalom háborút kezdjen.

Ha harcba szállunk, azt csak nagyobb célok érdekében cselekedjük meg. Békészerető ember vagyok és irtózom az erőszaktól. Nem értek egyet azokkal, akik erőszakkal akarják a világot leigáznani. Hiszen a leigázott nemzetnek nem is volna érdemes élni. Borzalmas lenne a háború és tisztában kellene lennünk azzal, hogy milyen célok merülnek fel. Most arra kérem önöket, hogy várják be a lehető legnagyobb nyugalommal

a közeli néhány nap eseményeit.

Mert, amíg a háború még nem kezdődött meg, remény van arra, hogy azt meg lehet akadályozni. Legyenek meggyőződve arról, hogy én az utolsó pillanatig ezért fogok küzdeni. Jó éjszakát mindnyájuknak!”

Az angol királyné üzenete Amerikába!

Glasgow. (Rador.) Erzsébet angol királyné kedden délelőtt bocsátotta vizre a világ legnagyobb óceánjáróját, a „Queen Elisabeth“-et. Az ünnepségen a királyné tolmácsolta György király üzenetét, amelyben sajnálatának ad kifejezést, hogy az utolsó pillanatban le kellett mondania a vizrebocsátást ünnepségen való részvételét. A királyi üzenet elsősorban kéri, hogy „ennek az országnak a népe őrizze meg derülését, annak ellenére, hogy Anglia és az egész világ egén sötét felhők gyűltek össze.” Ez a hajó szorosabban fűzi Anglia és Amerika között a megértést és a barátságot. Nem láthatunk a jövőbe, de felkészülünk rá és kimutatjuk bizalmunkat az isteni gondviselésben és önmagunkban. Hangosan hirdetjük hitünket, hogy Isten kegyelmével, az emberek türelmével és jóindulatával rendet teremtünk a zűrzavarból és békét a felfordulásból. Ezzel a reménnyel bocsájtom vizre a hajót.”

APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1938 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: **Alkalmazást keresők, elvesztett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavankint 2 leu.** A fenti rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő.

LEVELEZÉS

Halász Erzsébet, csütörtökön a jelzett időben és helyen várom.

OKTATÁS

Francaise donne des leçons de conversation et de littérature française. Str. Cosbuc 14. 5984

Középiskolai tantárgyakból és a román nyelvnek szóban és írásban legújabb módszer szerinti alapos tanítására vállalkozik október 1-ével Nicolaescu, nyug. tanítóképzési tanár. Piața Luther 3. I. emelet, 10.

ALKALMAZÁST KERES

Fiatal uriaszony házvezetőnőnek, társalkodónőnek menne magános ruhához, urhoz, házaspárhoz. Cim: Visky Anna. Nagyvárad, Str. Sinaia 29. 6032

ALKALMAZÁST NYER

Szakácsnőt keresek 1-re. Cim: Bul. Carol 56., I. em., ajtó 4. 6052

Ügyes csemegéséget azonnali belépésre keres Katona csemegézőlet. Arad, Str. Alexandri. 6051

ELLÁTÁS

Intelligens háznál teljes ellátást keresek okt. 1-re. Cim: a kiadóba kérek. 6050

LAKÁS

Összkomfortos, háromszobás lakások októberre és novemberre kiadók. Carolkörút 70. 4047

Új házban 2 és 3 szobás lakás teljes komforttal kiadó. Bul. Carol 68., földszint. Délelőtt 11—1-ig, délután 5—7-ig. 6045

Négy utcai szobából álló magasföldszinti modern lakás november elsejére kiadó. Str. I. G. Duca 19., kapubejárattal Bul. Carol. 6049

ÜZLET

Mészáros-hentesüzlet más elfoglaltság miatt azonnalra eladó. Cim: a kiadóban. 6043

VÉTEL - ELADÁS

Téllakást és szövetruhák 15—17 éves leány részére olcsón eladó. Str. Duca 20., II. em., ajtó 9. 6046

Modern sötét dióhálo jutányosan eladó. Str. Sarmiseghetuza 17.

Dióhálok, ebédlők,

kombináltsekreány, iróasztalok, csillárok, tisztított tölgy uriszoba, antik náló, bicdermayer ülőgarnitúra, fűzők, seoretáir, antik szekrények és vitrinek nagy választékban.

Zálogköcsönöket

közvetünk. Előleget adunk, zálogcédlőjüket oson hozzáadjuk.

TEMPO bizományi üzlet, F scher Eliz-palota.

KÜLÖNFÉLÉK

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásárolok lakásban és padláson beverő bármilyenféle felesleges holmit, limonot stb Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Levelezési- vagy személyes hívásra hazhoz jövök. Ujdu-ucca ő.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-16.

Nagyon jutányos áron

vállalok a legfinomabb selyemharisnyákon is **szemfelszedést**

KATZ Blv. Regele Ferdinand 12 (töltésnél)

Feltűnő olcsó ház, föld és erdő eladás

Centrum közelében háromuccára néző, 16. masszív bérház, 10 lakással és üzlettel, részben fürdőszoba, 80 ezer jövedelmekkel, 600 ezer. — Színház közelében emeletes új ház, 5 darab összkomfortos lakással, parkirozott udvar, 1 millió 300 ezer. — Urania-mozi közelében emeletes ház, 10 darab lakás, parketta, fürdőszoba, 12 százalékos jövedelem, 1 millió 200 ezer. — Aradmegyében 267 kat. föld, ebből 45 kat. hold jó szántó, 34 kat. hold fiatal erdő, 167 kat. hold tarolható erdő, 3500 leiert kat. holdanként eladó. — Centrum közelében új urimagánház négyszobás, parkettás lakással, kerttel, nagyobb bankköcsönnel, 400 ezerért eladó.

H a á s z

Ingatlanfő galmi Irodája Arad Str. Eminescu 20—22. Alap. 1937 Telefon 22-24.